

# PRODUCT INFORMATION

## INFORMACIÓN DE PRODUCTOS

# 2023

DO IT YOURSELF- & PROFESSIONAL PRODUCT RANGE  
SURTIDO PARA EL CONSUMIDOR FINAL & EL PROFESIONAL

[www.sonax.com](http://www.sonax.com)



# POWERFUL AND VALUE MAINTAINING POTENCIA Y PRESERVACION DEL VALOR

## BEST BRAND

The SONAX brand has been a constant companion to drivers for over 70 years. We are thus very glad to see that our brand and products are enjoying such appreciation. Our most recent nomination as a "Brand of the Century" in the category of car care, numerous accolades in readers' choice awards and top marks from leading automotive magazines speak for themselves – and for SONAX.

## MEJOR MARCA

La marca SONAX acompaña a las personas desde hace más de 70 años. Nos complace mucho ver que la marca y los productos gozan de tanta estima. El reciente nombramiento como «Marca del Siglo» en la categoría de cuidado del automóvil, numerosos premios en las encuestas de los lectores y las mejores calificaciones de las principales revistas de automóviles hablan por sí mismos sobre SONAX.

## SUSTAINABILITY

Our company has been characterized by its responsible actions where society and the environment are concerned from the very beginning. Our traditional headquarters in Neuburg on the Danube emphasizes our "Made in Germany" quality, allowing short transport routes to our principal domestic and European markets. It also creates jobs in the region.

## SOSTENIBILIDAD

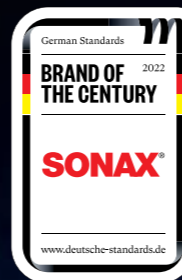
Un comportamiento responsable con la sociedad y el medio ambiente ha caracterizado a la empresa desde sus inicios. Nuestra tradicional ubicación en Neuburg del Danubio subraya el alto nivel de calidad «Made in Germany», permite rutas de transporte cortas en el principal mercado nacional y dentro de Europa y crea puestos de trabajo en la región.

## WHAT WE STAND FOR

Ease of use, efficient product performance, innovation focused on sustainable solutions – these are our requirements in a product. The broad spectrum of our range covers the most stringent demands and contains everything required to retain the quality of vehicle surfaces.

## QUÉ REPRESENTAMOS

Facilidad de uso, rendimiento eficiente de los productos, innovación centrada en soluciones sostenibles: esa es nuestra aspiración. La amplia gama de productos cubre los requisitos más exigentes e incluye todo lo necesario para mantener el valor de las superficies de los vehículos.



# WE ARE THERE. ESTAMOS AHÍ.

Online and offline. For many years, we have reached our traditional users through ads and press work in the classic print media. Online, the journey to the SONAX product experience continues on social media channels for all product lines and target groups: with tips on product application, events and innovations, digital campaigns and YouTube videos.

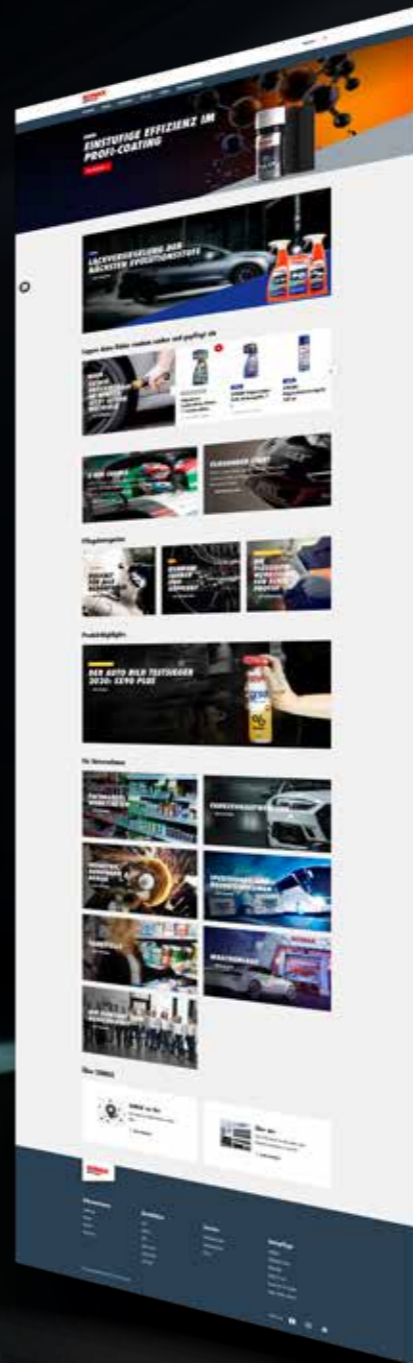
And with a homepage exactly designed to give every SONAX customer an individual informative bonus.

## www.sonax.com

Online y offline. Llevamos muchos años llegando a nuestros usuarios tradicionales con anuncios y trabajo de prensa en los medios impresos clásicos. En Internet, el viaje a la experiencia de los productos SONAX continúa en los canales de las redes sociales para todas las líneas de productos y grupos objetivo: con consejos sobre la aplicación de los productos, eventos y novedades, con campañas digitales y vídeos en YouTube.

Y con una página de inicio diseñada con precisión para ofrecer a cada cliente de SONAX un valor añadido informativo individual.

## www.sonax.com



## FOLLOW SONAX

ON SOCIAL MEDIA



SONAX Detailing World  
SONAX Tuning  
SONAX Truck  
SONAX Carcare  
SONAX Bike  
SONAX Autopflege



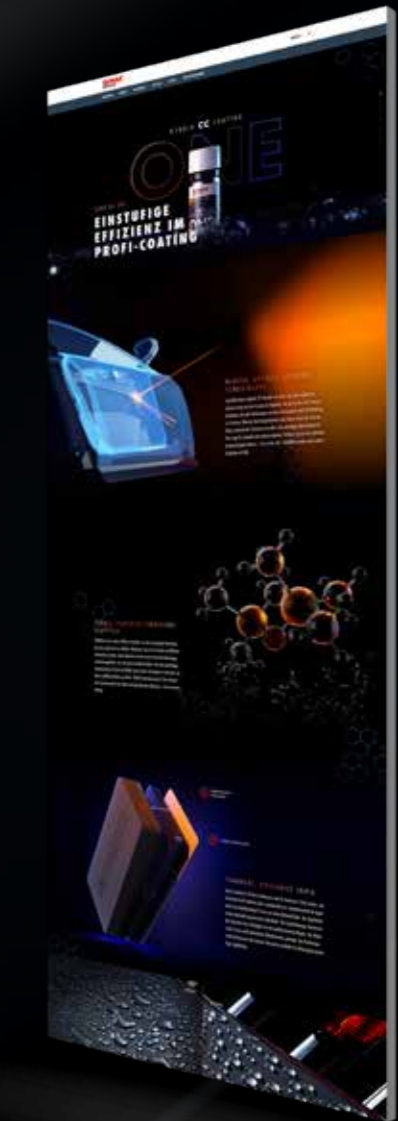
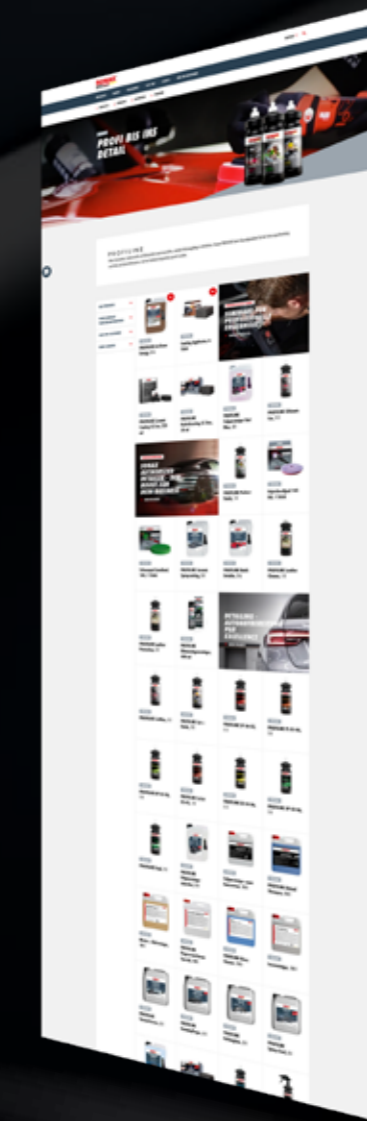
@sonax\_germany  
@sonax\_truck  
@sonax\_detailing\_world



SONAX Autopflege



SONAX GmbH



## DIY RANGE GAMA BRICOLAJE

PREMIUM CLASS PREMIUM CLASS .....	12
XTREME XTREME .....	16
EXTERIOR   PAINTWORK EXTERIOR   PINTURA .....	30
INTERIOR   WINDSCREEN INTERIOR   PARABRISAS .....	42
RIMS   TIRES   RUBBER LLANTAS   NEUMÁTICOS   GOMA .....	56
TECHNICAL   FARMING TÉCNICA   AGRÍCOLA .....	60
WINTER INVIERNO .....	72
BIKE BICICLETA .....	80
CARAVAN CARAVANA .....	84
BRAND ACCESSORIES ACCESORIOS DE LA MARCA .....	88

## PREMIUM CLASS

With the PremiumClass, we have redefined the top range of car care products for highly demanding car lovers. The SONAX PremiumClass stands for choice formulas combined with high-quality accessories and a resolutely high-class appearance.

Con la Premium Class redefinimos el segmento superior del cuidado del automóvil para los más exigentes aficionados a los vehículos. SONAX Premium Class es sinónimo de fórmulas exquisitas en combinación con accesorios de alta calidad y un aspecto siempre noble.





**PREMIUM CLASS Carnauba Care**

Solid wax for all new or deep-cleaned paint. Contains no abrasive materials. The wax in the PremiumClass CarnaubaCare consists 100 % of unbleached, ecologically certified "Grade One" carnauba wax. Through its molecular structure, it offers maximal UV protection, preventing the early fading of the paint. The color remains brilliant for longer, while the paint receives long-term protection. High-quality caring oils support ease of use. The treated paint becomes extremely smooth, gaining better protection against tough soiling, even insect residues. Set consisting of:

1x wax, 2 x Application Sponge for applying it, 1 x Microfibre Cloth for polishing.

**PREMIUM CLASS Carnauba Care**

Cera dura sólida para todo tipo de pinturas nuevas y lavadas a fondo. No contiene abrasivos. La cera de PremiumClass CarnaubaCare consta al 100 % de cera de carnauba sin blanquear y con certificado ecológico «Grade One». Gracias a su estructura molecular, ofrece la máxima protección UV, de modo que evita una decoloración temprana de la pintura. El color se mantiene brillante durante más tiempo, la pintura conserva una protección duradera. Los aceites de mantenimiento de alta calidad favorecen una fácil aplicación. La pintura tratada queda extraordinariamente lisa, de modo que adquiere una mejor protección contra la suciedad persistente de los insectos. Juego consistente en:

1 x cera, 2 x Esponjas aplicadora, 1 x paño de microfibras para darle brillo.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02112000	200 ml	Plastic tub Bote de plástico	96	768	0,276 kg	75 x 54 x 50		●



**PREMIUM CLASS Leather Care Set**

Effective cleaning and intensive care for all smooth leather. Thoroughly and carefully removes even tough soiling without wearing out or attacking the leather. Brings back the natural suppleness and original subtle gloss of the leather. Moistens the leather and gives it long-term protection against further soiling and damaging UV radiation. Complete set for comprehensive leather cleaning and care in a high-quality, resealable SONAX bag, consisting of:

2 x PREMIUM CLASS Leather Cleaner (250 ml), 1 x Textile + Leather Brush, 1 x Microfibre Cloth, 1 x PREMIUM CLASS Leather Care Cream (250 ml), 1 x Care Pad for Plastics.

**PREMIUM CLASS Set para el cuidado del cuero**

Limpieza efectiva y cuidado intenso para todos los cueros lisos. Elimina a fondo y con cuidado incluso la suciedad persistente, sin lixiviar ni atacar el cuero. Devuelve al cuero su elasticidad natural y su sutil brillo original. Le aporta humedad al cuero y lo protege de forma duradera contra la suciedad y la dañina radiación UV. Juego completo para una limpieza y un mantenimiento total del cuero dentro de la bolsa SONAX cerrable y de alta calidad consistente en:

2 x PREMIUM CLASS Limpiador de cueros (250 ml), 1 x Cepillos textiles + cuero, 1 x paño de microfibras, 1 x PREMIUM CLASS Espuma cuidado de cueros (250 ml), 1 x Almohadilla de microfibras.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02819410	750 ml	PE bottle with foam dispenser/ PET bottle Botella de PE con dispensador de espuma/botella PET	4	120	1,682 kg	217 x 82 x 295		●

**PREMIUM CLASS Leather Care Cream**

The intensive care product for all smooth leather. A rich moisturizing emulsion with deep-down effect, to give a supple, soft surface texture. Returns the leather to its original subtle gloss, intense color and natural smoothness. Lipid replenishing substances feed the leather, helping it remain breathable and last longer. UV filters protect the leather against fading in the sunlight. Anti-creak additives ensure a comfortable feet to the seat, without making it slippery. With the addition of antioxidants, the natural decay of the leather through aging is halted. The treated surface has a hydrophobic effect, forming a protective barrier against soiling, water, drinks etc. Suitable for all smooth leather, including perforated leather surfaces and heated seats. Not applicable to aniline, nubuck, suede and buckskin. Before the use of the PREMIUM CLASS Leather Care Cream we recommend deep cleaning the surfaces with PREMIUM CLASS Leather Cleaner.



**PREMIUM CLASS Espuma cuidado de cueros**

El cuidado intensivo para todos los cueros lisos. Emulsión hidratante nutritiva con efecto intenso para lograr una superficie suave y sedosa al tacto. Le devuelve al cuero su discreto brillo original, el color intenso y la suavidad natural. Los ingredientes hidratantes activos nutren el cuero, mantienen la transpirabilidad y prolongan la vida útil. Los filtros UV que contiene protegen el cuero contra la decoloración debida a los rayos solares. Los aditivos anticrujidos proporcionan una agradable sensación al sentarse sin que tengan un efecto resbaladizo. Al añadir antioxidantes se detiene el desgaste natural del cuero por envejecimiento. La superficie tratada actúa de forma hidrófoba y forma una barrera protectora contra la suciedad, el agua, bebidas, etc. Adecuado para todos los cueros lisos, así como para superficies de cuero perforadas y para asientos con calefacción. No es apta para piel de anilina, nubuck, terciopelo ni ante. Antes de aplicar la PREMIUM CLASS Espuma cuidado de cueros recomendamos limpiar a fondo las superficies con el PREMIUM CLASS Limpiador de cueros.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02821410	250 ml	PET bottle Botella de PET	6	1.152	0,287 kg	70 x 39 x 171		●

**PREMIUM CLASS Leather Cleaner**

The efficient cleaning product for all smooth leather. Works particularly quickly and intensively, while offering maximum protection to the material. Removes even tough soiling such as greasy smears and jeans stains without wearing out or attacking the leather. With foam applicator for ease of application and controlled dispensing. Suitable for all smooth leather, including perforated leather surfaces and heated seats. Not applicable to aniline, nubuck, suede and buckskin. After the leather is cleaned with PREMIUM CLASS Leather Cleaner we recommend the use of PREMIUM CLASS Leather Care Cream to protect, care for and seal the treated surfaces.



**PREMIUM CLASS Limpiador de cueros**

La limpieza efectiva para todos los cueros lisos. Tiene un efecto especialmente rápido e intenso, al mismo tiempo que cuida el material al máximo. Elimina incluso la suciedad persistente como manchas de grasa y el desgaste de los vaqueros, sin lixiviar ni atacar al cuero. Con aplicador de espuma para un uso especialmente sencillo que se puede dosificar bien. Adecuado para todos los cueros lisos, también para superficies de cuero perforadas y asientos con calefacción. No es apta para piel de anilina, nubuck, terciopelo ni ante. Después de limpiar el cuero con el PREMIUM CLASS Limpiador de cueros recomendamos utilizar la crema para la PREMIUM CLASS Espuma cuidado de cueros para proteger, cuidar y sellar las superficies tratadas.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
02811410	250 ml	PE foam dispenser Dispensador de espuma de PE	6	972	0,327 kg	48 x 239		●

# XTREME

If you expect the highest performance from your vehicle you also make no compromises where care is concerned. And neither do we: the XTREME products are based on the latest technologies and ingredients, satisfying the highest demands. Powerful, durable, outstanding.

Quien espera el máximo rendimiento de su coche, no hará concesiones en lo que respecta a su cuidado. Nosotros tampoco: Los productos XTREME se basan en las últimas tecnologías e ingredientes que cumplen con los más altos estándares. Potentes, duraderos, excelentes.





**XTREME Ceramic Active Shampoo**

The care shampoo with sealant effect for thorough cleaning and a well-cared-for vehicle. Ensures a long-lasting, water- and dirt-repellent protective layer. Also perfect as a care product for vehicles with ceramic seals.

**XTREME Champú activo**

El champú de mantenimiento con efecto de sellado para una limpieza profunda y un vehículo cuidado. Proporciona una conservación duradera que repele el agua y la suciedad. El cuidado perfecto, incluso para vehículos con sellados cerámicos.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02592000	750 ml	PET bottle Botella de PET	6	594	0,603 kg	90 x 46 x 217		● ●



**XTREME Ceramic Spray + Seal**

Improved formula with Si Carbon technology. Extremely fast coating of paintwork, chrome and plastic surfaces during vehicle washing. Produces quick water beading and facilitates drying. Impressive beading effect. Also ideal for paintwork with long-term sealant for restoring the water-repellent effect. Protects for up to 2 months. Very easy to use: spray on, rinse off – done!

**XTREME Ceramic Spray + Seal**

Fórmula mejorada con tecnología Si Carbon. Sellado extremadamente rápido de la pintura, el cromado y las superficies de plástico durante el lavado del vehículo. La película de agua se rompe en poco tiempo, lo que facilita el secado. Un impresionante efecto hidrorrepelente (beading). También es ideal para la pintura sellada a largo plazo, para refrescar el efecto hidrorrepelente. Protege hasta 2 meses. Muy fácil de usar: Aplicar – enjuagar – listo.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02434000	750 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,891 kg	97 x 60 x 277		● ●

**XTREME Ceramic Spray Coating**

This long-term seal with ceramic technology covers the paint with a tough protective barrier. The treated surface is protected against dirt, insects and road salt. Leaves high gloss paintwork without laborious polishing. Its Si-Carbon technology ensures a soft, smooth surface and the paint will glow with a durable, brilliant shine. Refreshes existing ceramic seals. Protects the paint for up to 4 months. Car washing is made much simpler.

**XTREME Ceramic Spray Coating**

El sellado a largo plazo con tecnología Ceramic le confiere a la pintura una resistente barrera protectora. La superficie tratada se protege contra la suciedad, los insectos y la sal de deshielo. Deja una pintura muy brillante sin un costoso pulido. La tecnología Si-Carbon proporciona una superficie aterciopelada, la pintura deslumbra con un brillo duradero y reflectante. Los sellados cerámicos existentes se renuevan. Protege la pintura hasta 4 meses. El lavado del vehículo se simplifica notablemente.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02574000	750 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,857 kg	97 x 60 x 277		● ●

**XTREME Ceramic Ultra Slick Detailer**

The XTREME Ultra Slick Detailer yields extremely smooth paint in the blink of an eye, allowing it to shine out in its full, mirror-like gloss. Slight surface soiling such as dust, fingerprints, etc. can be removed rapidly and without smears. Refreshes existing ceramic seals and creates a beading effect. Also suitable for all completely or partially foil-decorated vehicles and surfaces.

**XTREME Ceramic Ultra Slick Detailer**

El XTREME Ultra slick detailer proporciona en muy poco tiempo una suavidad extrema de la pintura y hace que resplandezca con un alto brillo intenso. La suciedad superficial ligera, como el polvo, las huellas de los dedos, etc., se puede eliminar rápidamente y sin estrías. Renueva los sellados cerámicos existentes y deja un efecto repelente al agua. Apto también para todos los vehículos y superficies con láminas pegadas en su totalidad o parcialmente.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02684000	750 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,854 kg	97 x 60 x 277		● ●

**XTREME Ceramic Polish All-in-One**

Polishes, smooths and seals the paintwork in just one step. Removes scratches on dull, weathered and neglected paintwork surfaces. Produces an impressive deep shine. Provides a water-repellent effect. Protects for up to 2 months. For manual and machine application

**Ceramic Pulido todo en uno**

Potente pulido de alto brillo con efecto de sellado. Pule, alisa y sella la pintura en un solo paso. Elimina los arañazos en la pintura mate, desgastada y descuidada. Proporciona un impresionante brillo intenso. Deja un efecto hidrorrepelente. Protege hasta 2 meses. Diseñado para su aplicación a mano y a máquina



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02472000	500 ml	PET bottle Botella de PET	6	594	0,525 kg	90 x 46 x 217		● ●







**XTREME Shampoo 2 in 1**

High-yield concentrate for cleaning painted surfaces, metal, glass, plastic, rubber and foil-decorated surfaces with a special drying aid. This ensures streak-free, residue-free drying of the treated surfaces. Washing with no rubbing down afterwards – fast and easy, in two steps:

Step 1: Thorough wash by hand using the benefits of active ingredients

Step 2: Self-drying of the surfaces thanks to surfactants – no rubbing down!

**XTREME Champú 2 in 1**

Concentrado que cunde mucho para limpiar superficies pintadas, metal, cristal, plástico, caucho y superficies laminadas con un secante especial. Este proporciona un secado sin restos ni manchas de las superficies tratadas. Lavado sin secado con gamuza; sencillo y rápido en 2 pasos:

Paso 1: lavado manual a fondo con ingredientes de limpieza activa

Paso 2: secado de la superficie sin intervención gracias a tensioactivos que actúan en la superficie, sin secado con gamuza.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02153000	1 l	PET bottle Botella de PET	6	360	1,123 kg	100 x 63 x 272		● ●



**XTREME Rich Foam Shampoo**

Highly productive active foam formula for a dense, long-lasting and intensive dirt-releasing blanket of foam. Especially caring to surfaces thanks to its pH neutral active formula. Suitable for use with a foam lance / gun (high-pressure cleaner), manual foam sprayer (e.g. Foam Sprayer item No. 04965410) or as a shampoo for hand washing.

**XTREME Rich Foam Shampoo**

Fórmula de espuma activa para una capa de espuma densa, duradera e intensa que disuelve la suciedad. Especialmente cuidada con la superficie gracias a su fórmula de pH neutro. Apropiado para la aplicación con una lanza de espuma / cañón de espuma (limpiador de alta presión), un pulverizador de espuma manual (por ejemplo Foam sprayer n.º art. 04965410) y también para lavado manual como champú.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02483000	1 l	PET bottle Botella de PET	6	360	1,112 kg	100 x 63 x 272		● ●
02485000	5 l	PE canister with spout Bidón de PE con dispensador	1	96	5,424 kg	190 x 145 x 263		

**XTREME Plastic Restorer Gel Exterior**

Cares for unpainted plastic parts on the exterior of vehicles, e.g. bumpers and wheel trims.

Care substances penetrate deep into the grained, structured surfaces, offering lasting protection and long-term conservation. The color of the treated surfaces is intensely refreshed, obtaining a deep, rich gloss.

Also ideal for tires and rubber parts. Transparent, so can be used on any color.



**XTREME Cuidado de plásticos**

Cuida las piezas de plástico sin pintar del exterior de los vehículos, p. ej. parachoques y embellecedores.

Las sustancias protectoras penetran profundamente en las superficies granuladas y estructuradas, de modo que ofrecen una protección duradera y una conservación prolongada. Las superficies tratadas obtienen un realce del color intenso y un brillo profundo e intenso. También es ideal para los neumáticos y las piezas de caucho. Transparente, por ello se puede aplicar en todos los colores.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
02101410	250 ml	PE tube Tubo de PE	6	1.128	0,256 kg	79 x 49 x 206		● ●

**XTREME Polish + Wax 2 Hybrid NPT**

A caring polish with medium effect for new, slightly used and regularly maintained paint. Removes fine scratches (e.g. washing brush strokes) and dull haze. It offers a mirror-like deep gloss, intensely refreshed color and a durable seal over the long term thanks to the optimal combination of extremely fine polishing agents and innovative Hybrid NetProtection Technology. In Hybrid NPT, special inorganic and organic compounds are put together to create a stable weather-resistant network. The surface will impress with its softness, smoothness, brilliant deep gloss and notable water-repellent effect.



**XTREME Polish + Wax 2 Hybrid NPT**

Pulimento cuidadoso con efecto moderado para pinturas renovadas, sometidas a esfuerzos leves y cuidadas con regularidad. Elimina los arañazos finos (p. ej. rayas de cepillo de lavado) y las estrías mates del brillo. Brillo intenso reluciente, renovación intensa del color y sellado duradero con efecto prolongado: todo ello se obtiene gracias a una adaptación óptima de partículas de pulimento extremadamente finas con la innovadora tecnología Hybrid NetProtection. Con la Hybrid NPT, los componentes orgánicos e inorgánicos especiales se unen y forman una red estable resistente a los efectos de la intemperie. La superficie destaca por su suavidad, un intenso brillo reluciente y un notable efecto repelente al agua.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02072000	500 ml	PET bottle Botella de PET	6	594	0,525 kg	90 x 46 x 217		● ●



**XTREME Polish + Wax 3 Hybrid NPT**

Powerful polish for dull, weathered and under-maintained paint. Extremely fine aluminum oxide powder removes slight scratches, detaches worn and weathered layers and smoothen out the paint. A mirror-like deep gloss, intensely refreshed color and basic conservation are achieved thanks to innovative Hybrid NetProtection Technology. With the new Hybrid NPT, the paint receives a previously unachievable brilliant depth of gloss, combined with a notable water-repellent effect. To create this, special organic and inorganic compounds combine to create a stable, weathering-proof network, optimally bringing out the color of the polished paint. For durable protection and long-term gloss, SONAX recommends subsequent sealing with XTREME Brilliant Wax 1 or XTREME Protect + Shine.

**XTREME Polish + Wax 3 Hybrid NPT**

Pulimento intenso para pintura que ha perdido el brillo, desgastada y sin cuidar. El polvo de óxido de aluminio extremadamente fino elimina los pequeños arañazos, retira las capas de pintura desgastadas y alisa la pintura. Brillo intenso reluciente, renovación intensa del color y conservación de base gracias a la innovadora tecnología Hybrid NetProtection. Con la nueva Hybrid NPT, la pintura consigue un brillo intenso reluciente jamás logrado hasta el momento, junto con un notable efecto repelente al agua. Para ello, los componentes orgánicos e inorgánicos especiales se unen para formar una red estable, resistente a los efectos de la intemperie, que realzan de forma óptima el color de la pintura pulida. Para una protección duradera y un brillo prolongado, SONAX recomienda un posterior sellado con XTREME Brilliant Wax 1 o XTREME Protect + Shine.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02022000	500 ml	PET bottle Botella de PET	6	594	0,555 kg	90 x 46 x 217		●●



**ClearView 1:100 Concentrate counter display**

Powerful cleaning concentrate with a fresh scent for the windscreen washer system in summer. Special highly effective surfactants ensure that the cleaning speed is significantly improved. Glare films of oil, soot, silicone and other road dirt as well as insects are removed even faster and more thoroughly. Suitable for fan nozzles. Compatible with paintwork, rubber and plastics. Does not cause stress cracks or blind spots and is therefore particularly suitable for high-quality laser, matrix LED and XENON headlights. The cleaner has also been tested on matt paints, sensitive repair paints and foiled vehicles. Ideal for use with new wiper technologies. Thanks to its anti-limescale effect, it is also suitable for mixing with hard water. Extremely economical: 250 ml yields 25 l of cleaning fluid.

**XTREME Lavaparabrisas 1:100 concentrado**

Potente limpiador concentrado con aroma fresco para el sistema limpiaparabrisas en verano. Los tensioactivos especiales altamente eficaces garantizan una mejora significativa de la velocidad de limpieza. Las películas brillantes de aceite, hollín, silicona y otras suciedades de la carretera, así como los insectos, se eliminan aún más rápido y a fondo. Adecuado para boquillas de abanico. Compatible con pintura, goma y plásticos. No provoca grietas por tensión ni puntos ciegos, por lo que es especialmente adecuado para faros láser, matrix LED y XENON de alta calidad. El limpiador también se ha probado en pinturas mates, pinturas de reparación sensibles y vehículos con láminas. Ideal para su uso con las nuevas tecnologías de limpiaparabrisas. Gracias a su efecto anticáliz, también es adecuado para mezclar con agua dura. Extremadamente económico: 250 ml rinden 25 l de líquido limpiador.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
02711410	25 ml	PE dispensing bottle Botella dosificadora de PE	6	1.152	308 g	50 x 208		●●

**XTREME Windscreen Wash ready-to-use**

Extremely thorough Summer Screen Wash for the windshield and headlamp washer systems. The entirely new combination of surfactants ensures maximum cleaning power with a minimum number of wiper strokes – meaning much lower wear! Dangerous dazzling films and smears of oil, soot, silicone and other road dirt, even tough insect residues, are extremely rapidly and reliably removed from the windshield. This ensures more safety on the road – particularly in critical situations such as during rain, darkness and dazzling light. The cleaner has been tested for paint, rubber and plastic-compatibility, does not cause stress cracks and is thus particularly suitable for high-quality laser, matrix LED and XENON headlamps. The cleaner has also been tested on matte paints, sensitive repair paints and foil-decorated vehicles. Ideal for use with new wiper technologies and fan nozzles. With a fresh fragrance.



Ready-to-use and dilutable:

- => For maximum effect, use undiluted.
- => For normal effect mix 1:1 with water.

**XTREME Lavaparabrisas listo para el uso**

Limpiacristales extremadamente eficiente para la instalación del limpiaparabrisas y del limpiaфарos. Esta combinación completamente nueva de tensioactivos proporciona el máximo rendimiento de limpieza con un número mínimo de movimientos de la escobilla, ¡además con un consumo claramente inferior! Las peligrosas manchas deslumbrantes y grasientas de aceite, hollín, silicona y otras suciedades de la carretera, incluso los restos persistentes de insectos se eliminan de la luna de forma extremadamente rápida y fiable. Esto proporciona más seguridad en la carretera, especialmente en situaciones críticas como la lluvia, la oscuridad y las luces de los vehículos que circulan de frente. Se ha comprobado la compatibilidad del limpiador con la pintura, el caucho y el plástico. El limpiador no produce grietas de tensión, de modo que también es especialmente adecuado para faros láser, Matrix LED y xenón de alta calidad. Además, el limpiador ha sido probado en barnices mate, barnices de reparación sensibles y vehículos laminados. Ideal para utilizar con las nuevas tecnologías de los limpiaparabrisas y las boquillas tipo abanico. Con un aroma fresco.

Listo para usar y mezclar:

- => Para una mayor eficacia, rellenar el limpiador sin mezclas.
- => Para una eficacia normal, mezclar el limpiador con agua en una proporción 1:1.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02724000	3 l	Round PET bottle Botella redonda de PET	4	120	3,297 kg	233 x 97 x 250		



**XTREME Glass Clear – Pure Water Technology**

The particularly powerful glass cleaner for the interior and exterior cleans rapidly, easily and without leaving residue. The pure water technology at the same time ensures better wetting of the glass surface. In this way, exterior films of oil and soot and insect residues, and interior smears, fingerprints and nicotine residues can be efficiently removed without leaving any trace. Special components at the same time reduce the level of further soiling and support the glass exterior in self-cleaning during rain. Also perfectly suitable at home for cleaning windows and mirrors.

**XTREME Limpia cristales – pure water technology**

El limpiacristales especialmente potente para el interior y el exterior limpia rápido, de forma sencilla y no deja restos. La tecnología pure water proporciona al mismo tiempo una humectación mejorada de la superficie del cristal. De esta manera, se eliminan de forma eficiente y sin dejar residuos en el exterior películas de aceite y hollín así como restos de suciedad de insectos, y en el interior películas lubricantes, huellas dactilares y residuos de nicotina. Los componentes especiales reducen, además, la formación de suciedad y favorecen el autolimpio del exterior del cristal cuando llueve. También es muy apropiado para la limpieza doméstica de ventanas y espejos.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02382410	500 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,577 kg	90 x 57 x 237		● ●



**XTREME Interior Cleaner**

XTREME Interior Cleaner has been specially developed for hygienic cleanliness in the car and at home. Its powerful formula ensures deep-down hygiene and neutralizes unpleasant odors. Even tough grime on interior trim, upholstered seats, headliners etc. can be softly and effectively removed. At the same time, the odor neutralizer rapidly and durably eliminates cigarette smoke, animal odor and other irritating smells. For a clean freshness in your car and home.

**XTREME Limpia Tapicería**

El XTREME limpiador del habitáculo se ha desarrollado especialmente para la limpieza higiénica dentro del coche y en el hogar. Esta potente fórmula proporciona una higiene profunda y neutraliza los olores desagradables. Incluso la suciedad persistente del revestimiento interior, asientos tapizados, techo del vehículo, etc., se elimina de forma suave pero efectiva. Al mismo tiempo, el neutralizador de olores que contiene elimina rápidamente y de forma duradera el olor a humo de cigarrillos, el olor a animales y otros olores molestos. Para un frescor limpio dentro del coche y en el hogar.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02212410	500 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,594 kg	90 x 57 x 237		● ●

**XTREME Plastic Detailer**

Cleans, cares, protects and regenerates all plastic parts, ensuring subtle gloss and intensely refreshed color. Slight dullnesses and fine scratches are concealed at the same time. Can be used on the interior to clean and care for all plastic components (e.g. cockpit, door coverings, dashboard, center console, elements of the seats etc.). Its ease of application rapidly ensures gleaming, streak-free surfaces and intensely refreshed color. On the exterior, it regenerates, protects and conserves all unpainted plastic components (e.g. bumpers, trim, handles etc.), while fine scratches and dull patches are covered over. In the engine compartment, it is the fast and uncomplicated cleaning solution to bring back the glow to any plastic components that need it.

**XTREME Pulimento de plásticos**

Limpia, cuida, protege y regenera todas las piezas de plástico y, al mismo tiempo, proporciona un brillo discreto y una intensa renovación del color. Al mismo tiempo se ocultan las ligeras decoloraciones mate y los arañazos pequeños. En el habitáculo para limpiar y cuidar todas las piezas de plástico (p. ej. salpicadero, revestimientos de las puertas, tablero de instrumentos, consola central, revestimientos de los asientos, etc.). Mediante una aplicación sencilla, rápidamente y sin estrías consigue superficies brillantes y una intensa renovación del color. En el exterior regenera, protege y conserva todas las piezas de plástico que no están pintadas (p. ej. parachoques, embellecedores, manillas de las puertas, etc.), los arañazos pequeños y las decoloraciones mate se ocultan. En el compartimento del motor se trata de la solución rápida y sencilla para devolverles el brillo y proteger las piezas de plástico existentes después de un lavado.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02552410	500 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,589 kg	90 x 57 x 237		● ●

**XTREME Cockpit Cleaner matt finish**

To clean and care for all plastic surfaces in the vehicle interior. Seals the matte and structured surfaces, maintaining the fine structure of modern, fine-grained dashboards. Specially suited for plastics with a soft-touch effect. Reliably prevents electrostatic build-up, repels dust and protects against re-soiling. The original matte appearance of the cockpit is retained and distracting reflections in the windshield are avoided. Leaves behind a pleasant, fresh scent. Is also suitable for wooden fittings. Silicone and solvent-free.

**XTREME Limpia salpicaderos aspecto mate**

Para limpiar y cuidar todas las superficies de plástico del habitáculo del vehículo. Sella las superficies mates y estructuradas, de manera que consigue una estructura fina de modernos tableros de instrumentos con granulado fino. Adecuado especialmente para plásticos con efecto soft-touch. Evita con seguridad las cargas electrostáticas, tiene un efecto repelente al polvo y evita que se vuelva a ensuciar. Se mantiene el aspecto mate original del salpicadero, se evitan las molestas reflexiones de la luna frontal. Deja una agradable aroma fresco. También adecuado para tableros de madera. Sin silicona ni disolventes.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02832410	500 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,595 kg	90 x 57 x 237		● ●





**XTREME Upholstery + Alcantara® Cleaner**

Gives a deep, protective clean to all textiles in the interior such as seats, upholstery, coverings, headliners, carpets, protective covers and sensitive Alcantara® surfaces. At the same time, the odor eliminator it contains rapidly and durably removes unpleasant smells, such as cigarette smoke, animal odors, sour milk etc. It leaves behind a subtle freshness. Does not leave dirt lines. Even removes tough stains such as chocolate, ice cream, cola, coffee, ketchup, jean stains etc. and refreshes colors.

**XTREME Limpiador de tapizados + Alcantara®**

Limpia a fondo y con cuidado todos los tejidos del habitáculo, como asientos, tapicería, revestimientos, techo, alfombrillas, fundas y las sensibles superficies Alcantara®. Al mismo tiempo, el neutralizador de olores que contiene elimina de forma rápida y duradera los olores desagradables, como el olor a humo de cigarrillos, olor a animales, leche derramada, etc. Se recupera un discreto aroma fresco. No deja rebordes de suciedad. Elimina las manchas más persistentes como chocolate, helado, coca-cola, café, ketchup, desgaste de vaqueros, etc. y renueva los colores.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
02061410 treibgasfrei	250 ml	PE foam dispenser Dispensador de espuma de PE	6	972	0,328 kg	48 x 239		●
02063000	400 ml	Spray can Aerosol	6	648	0,466 kg	59 x 242		● ●



**XTREME Leather Care Milk matt effect**

For careful cleaning and intensive care for smooth real and artificial leather e.g. on the car seats, motorcycle leathers, shoes, furniture etc. With caring jojoba oil – ensured pleasant smoothness without becoming slippery. The leather gets back its original matte appearance and feel. Impregnates and protects against further soiling. In a practical spray bottle. Also suitable for perforated leather. With leather scent and UV protection.

**XTREME Crema para cuero efecto mate**

Para una limpieza cuidadosa y un mantenimiento intensivo de cuero auténtico y piel artificial lisos, como el asiento del vehículo, traje de motorista, zapatos, muebles, etc. Con el protector aceite de jojoba, proporciona una suavidad agradable sin ser resbaladizo. El cuero recupera su aspecto mate original y su agarre. Impregna y protege para que no se vuelva a ensuciar. En una práctica botella pulverizadora. Adecuado también para cuero perforado. Con olor a cuero y protección UV.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02542410	500 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,569 kg	90 x 57 x 237		● ●

**XTREME Leather Care Foam**

Silicone-free special product for cleaning and caring for real and artificial leather such as car seats, motorcycle leathers, bags, furniture and other smooth leather items. Without colorants – suitable for all colors of leather. Removes dirt, oil and fat and returns the leather to its natural state of suppleness. The treated surfaces do not get slippery. High-quality carnauba wax and real beeswax ensure excellent impregnation. At the same time, the surface is protected against re-soiling. The foam is particularly suitable for vehicles with heated seats and for perforated leather surfaces. With leather scent and UV protection.



**XTREME Espuma limpiadora de cuero**

Producto especial sin silicona para limpiar y cuidar el cuero auténtico y al piel artificial, por ejemplo asientos de vehículo, trajes de motorista, bolsos, muebles y otras piezas de cuero liso. Sin colorantes: adecuado para cuero de cualquier color. Elimina la suciedad, aceite, grasa y le devuelve al cuero su suavidad. Además, las superficies tratadas no quedan resbaladizas. La cera de carnauba de alta calidad y la cera de abeja auténtica proporcionan una impregnación extraordinaria. Al mismo tiempo, la superficie queda protegida para que no se vuelva a ensuciar. La espuma es especialmente buena para vehículos con calefacción en los asientos y superficies de cuero perforadas. Con olor a cuero y protección UV.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
02891000	250 ml	Spray can Aerosol	6	1.008	0,303 kg	54 x 208		● ●

**XTREME Wheel Cleaner PLUS**

XTREME Rim Cleaner PLUS is a highly effective special cleaner for all steel and light alloy rims - including painted, chrome-plated, polished and matt rims. Due to the optimal adhesion, even the most stubborn dirt is removed. On contact with the dirt, the cleaner turns reddish and thus shows its full effectiveness. Particularly gentle on materials, guaranteed not to attack the rim surface or the wheel studs. Suitable for wheels with TPMS (tire pressure monitoring system). pH skin neutral. With citrus scent.



**XTREME Limpiador de aros/llantas PLUS**

XTREME limpiador de aros/llantas PLUS es un limpiador especial altamente eficaz para todas las llantas de acero y de metal ligero: también llantas pintadas, cromadas, pulidas y mates. Gracias a una adherencia óptima, se elimina incluso la suciedad más persistente. En contacto con la suciedad, el limpiador cambia a un color rojizo, lo que indica su total fuerza de actuación. Especialmente cuidadoso con el material, se garantiza que no ataca a la superficie de las llantas ni tampoco a los tornillos de las ruedas. Adecuado para ruedas con RDKS (sistema de control de presión de neumáticos). Ph neutro de la piel. Con aroma a cítricos.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02302090	500 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,659 kg	90 x 57 x 237		
02304000	750 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,947 kg	97 x 60 x 277		
02305050	5 l	PE canister with spout Bidón de PE con dispensador	1	96	5,846 kg	195 x 145 x 280		



**XTREME Protective Wheel Rim Sealant**

The XTREME Protective Wheel Rim Sealant creates a hydrophobic protective barrier against the toughest soiling such as brake dust and salt. Irritating re-soiling of the rim is markedly reduced. The seal retains a notable beading effect for up to 6 weeks. Subsequent rim cleaning is made much easier thanks to the easy-to-clean effect. Suitable for all rim types.

**XTREME Sellador de llantas protectoras**

El XTREME sellado protector de llantas crea una barrera protectora hidrófoba contra la suciedad persistente, como el polvo de los frenos o la sal. Se reduce notablemente la capacidad de ensuciarse de nuevo la llanta. El sellado deja un notable efecto repelente al agua hasta 6 semanas. La limpieza posterior de las llantas se facilita considerablemente por medio del efecto Easy-to-Clean. Apropiado para todo tipo de llantas.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
02501000	250 ml	Spray can Aerosol	6	1.008	0,254 kg	54 x 208		●



**XTREME Tyre Gloss Gel**

XTREME Tyre Gloss Gel gives all tire types an ultimate, black gloss wet-look. This innovative gel formula at the same time cares for and protects the rubber against crack formation and color bleaching. Lasts several weeks. Sufficient for at least 50 tires.

**XTREME Gel brillante para neumáticos**

XTREME Gel pulimento de neumáticos Ultra Wet Look le confiere a todos los tipos de neumáticos una apariencia húmeda color negro brillante de máxima calidad. La innovadora fórmula del gel cuida y protege el caucho tanto de la formación de grietas como de la decoloración del color. Dura varias semanas. Cunde para, al menos, 50 neumáticos.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02352410	500 ml	PET bottle Botella de PET	6	594	0,503 kg	90 x 46 x 217		●●



**XTREME Tyre Gloss Spray**

XTREME Tyre Gloss Spray for long-term, deep, rich gloss. At the same time, the rubber is cared for and, with regular use, protected against crack formation, premature aging and color bleaching. The deep black gloss look lasts several weeks. Suitable for all tire types. Extremely easy to use: spray on a thin layer, leave, done.

**XTREME Spray brillante para neumáticos**

XTREME Tyre spray brillante para neumáticos para un intenso brillo duradero. El caucho se cuida y al mismo tiempo, con una aplicación regular, se protege de la formación de grietas, el envejecimiento temprano y la decoloración del color. La apariencia brillante de color negro intenso dura varias semanas. Apto para todo tipo de llantas. Aplicación extremadamente sencilla: pulverizar una película fina, dejar actuar y listo.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
02353000	400 ml	Spray can Aerosol	6	648	0,410 kg	57 x 250		●●

**XTREME Tyre Care Matt effect**

Improved performance + new look. Improved sustained effect. New modern look with blue/transparent container to generate additional impulses for purchase. Attracting more attention at the POS.

**XTREME Cuida neumáticos con efecto mate**

Mejora del efecto a largo plazo. Nuevo aspecto moderno mediante contenedor azul-transparente para estimular la compra. Más llamativo en el punto de venta.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02562410	500 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,594 kg	90 x 57 x 237		●●

**XTREME Tyre Cleaner**

For a look like new! Special tyre and rubber cleaner with powerful formula. Removes the most stubborn dirt and deposits such as street dirt, brake dust, oil & grease residues, as well as old dressings. Leaves a clean, maintained and non-smearing surface. Ideal for preparing new tyre dressings. Gentle on tyres and rims. Suitable for all types of tyres.

**XTREME Tire Cleaner**

Para un look como nuevo! Limpiador especial de neumáticos y gomas con fórmula potente. Elimina la suciedad y los sedimentos más resistentes, como la suciedad de la carretera, el polvo de los frenos, los residuos de aceite y grasa, así como los antiguos revestimientos. Deja una superficie limpia, bien mantenida y sin manchas. Ideal como preparación para los nuevos revestimientos de los neumáticos. No daña el material de los neumáticos y las llantas. Apropiado para todo tipo de llantas.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02694000	750 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,839 kg	97 x 60 x 277		●●

## EXTERIOR | PAINTWORK EXTERIOR | PINTURA

Particularly the exterior of a vehicle is often exposed to extreme loads. So that the paint, plastic and other materials can retain their clear gloss and remain perfectly protected, we provide a wide range of special products to solve any problem.

Especialmente en el exterior, un vehículo suele estar expuesto a tensiones extremas. Para que la pintura, los plásticos y otros materiales vuelvan a brillar de forma limpia y estén perfectamente protegidos, ofrecemos una amplia gama de productos especiales que solucionan cualquier problema.





**Gloss Shampoo Concentrate**

Penetrates and dissolves dirt without attacking the protective wax layer on the paint. Cleans all paint, rubber, plastic, vinyl and glass surfaces. Protects the paint thanks to particularly soft surfactants. Phosphate-free.

**Champú brillo concentrado**

Penetra y elimina la suciedad sin atacar a la capa protectora de cera conservante de la pintura. Limpiar todas las superficies de pintura, caucho, plástico, vinilo y cristal. Cuida la pintura a través de los tensioactivos especialmente suaves. Sin fosfatos.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03143000	1 l	PET bottle Botella de PET	6	360	1,113 kg	100 x 63 x 272		● ●



**Car Wash Shampoo Concentrate**

Rapidly and thoroughly removes dirt from all paint, rubber, plastic, vinyl and glass surfaces. Protects the paint thanks to its pH neutral formula and will not attack an existing protective wax layer. Also suitable for use in high-pressure cleaners. Phosphate-free.

**Auto Champú concentrado**

Elimina la suciedad de forma rápida y profunda de todas las superficies de pintura, caucho, plástico, vinilo y cristal. Cuida la pintura gracias a la fórmula activa de pH neutro y no ataca a la capa protectora de cera conservante. También es apto para el uso con limpiadores de alta presión. Sin fosfatos.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03145410	2 l	PET bottle Botella de PET	6	216	2,171 kg	123 x 91 x 297		● ●
03285410 Havana Love	2 l	PET bottle Botella de PET	6	216	2,171 kg	123 x 91 x 297		● ●

Further container sizes can be found on page 120!  
¡En la página 114 encontrará bidones de otros tamaños (bidón grande)!

**Intense Gloss Shampoo Concentrate**

Highly viscous shampoo for the careful cleaning of all paint, glass, plastic, vinyl and rubber surfaces. Rapidly and simply removes dirt from the surface and returns the original gloss. The pH-neutral formula protects the paint. Phosphate-free. With a fruity fragrance.

**Champú brillo intenso**

Champú altamente viscoso para limpiar con cuidado todas las superficies de pintura, cristal, plástico, vinilo y caucho. Elimina de forma rápida y sencilla la suciedad de la superficie y le devuelve su brillo original. La fórmula de pH neutro cuida la pintura. Sin fosfatos. Con aroma afrutado.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03153410	1 l	PET bottle Botella de PET	6	360	1,133 kg	100 x 63 x 272		● ●
03155410	2 l	PET bottle Botella de PET	6	216	2,231 kg	123 x 91 x 297		

**Wash + Wax**

Thoroughly removes dirt and covers the paint in a durable protective film of natural carnauba wax. Cleans and protects the paint all in one go. Brings back gloss and ensures long-lasting conservation.



**Shampoo con cera**

Elimina a fondo la suciedad y recubre la pintura con una película protectora duradera de cera de carnauba natural. Limpia y protege la pintura en un solo paso. Aporta brillo y una conservación duradera.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03132000	500 ml	PET bottle Botella de PET	6	594	0,568 kg	90 x 46 x 217		● ●
03133410	1 l	PET bottle Botella de PET	6	360	1,098 kg	100 x 63 x 272		

**Insect Star**

This effective insect remover rapidly and carefully gets rid of even tough, baked-on insect remains from glass, paint, chrome and plastic, without attacking the surface. The residues can be easily and thoroughly removed. Ideal for use before every car wash.



**Limpia insectos star**

El insecticida efectivo elimina de forma rápida y cuidadosa incluso la suciedad persistente y reseca de los insectos del cristal, pintura, cromo y plástico sin atacar a la superficie. Los restos se eliminan de forma sencilla y en profundidad. Ideal para utilizarlo antes de cada lavado del coche.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02334000	750 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,857 kg	97 x 60 x 277		



**Fallout Cleaner**

Removes aggressive traces of flash rust and industrial dirt from all paint and painted plastic surfaces. Especially caring and surface-compatible thanks to its pH neutral active formula.

**Quita óxido superficial**

Elimina los restos agresivos de corrosión ligera, así como de polvo industrial de todas las superficies de pintura y de plástico pintadas. Especialmente cuidadoso y compatible con el material gracias a la fórmula activa de pH neutro.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
05134000	750 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,947 kg	97 x 60 x 277		●

Further container sizes can be found on page 124!  
¡En la página 118 encontrará bidones de otros tamaños (bidón grande)!



**Tree Sap Remover**

Rapidly removes tree resin, avian feces and other organic residues from paint, glass, chrome and plastic surfaces. Even high-quality XENON headlamps and plastic lenses with a clear-glass look can be treated without a problem. Protects the surfaces.

**Limpiador de resinas de árboles**

Elimina de forma rápida y sin dejar rastro la resina de árbol, excrementos de aves y otros restos orgánicos de las superficies de pintura, cristal, cromadas y de plástico. Incluso los faros de xenón de alta calidad y los cristales difusores de plástico con apariencia de cristal transparente se pueden tratar sin problemas. Cuida las superficies.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
03903000	400 ml	Spray can Aerosol	6	648	0,445 kg	57 x 250		



**Metallic High Gloss**

Special polish for all metallic paints. Smoothens, polishes and seals while remaining particularly soft on the paint. A highly reflective gloss and optimal long-term protection thanks to carnauba wax. Can also be processed using a polishing machine.

**Brillo metálico**

Pulimento especial para todas las pinturas metalizadas. Alisa, pule y sella la pintura con un cuidado especial. Alto brillo intenso y una protección duradera óptima gracias a la cera de carnauba. También se puede aplicar con la pulidora.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03171000	250 ml	PET bottle Botella de PET	6	1152	0,305 kg	69 x 37 x 170		
03172000	500 ml	PET bottle Botella de PET	6	594	0,581 kg	90 x 46 x 214		● ●

**Paintwork Cleaner**

Powerful polish for dull and heavily weathered colored and metallic paints. Special abrasives clean the paint surface and remove fine scratches. The previously rough surface is smoothed out, returning the paint to its original gloss and color depth. Dirt residues and slight tar stains are removed. Can also be processed using a polishing machine.



**Limpiador de pinturas**

Potente pulimento para pinturas de color vivo y metalizadas mates y muy desgastadas. Materiales abrasivos especiales limpian la superficie pintada y eliminan los pequeños arañazos. La superficie que antes era rugosa se alisa y así le confiere a la pintura brillo y la intensidad cromática original. Se eliminan los restos de suciedad y las pequeñas manchas de alquitrán. También se puede aplicar con la pulidora.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03022000	500 ml	PET bottle Botella de PET	6	594	0,570 kg	90 x 46 x 214		● ●

**Polish + Wax Color**

A mid-strength polish with color pigments and a wax component. Smoothens, polishes and conserves all colored and metallic paints in one go. Small scratches and damage to the paint are covered over by the pigments and protected against corrosion. Polish+Wax Color lends the paint great color intensity, ensures a brilliant high gloss and weather-resistant long-term protection thanks to real, natural carnauba wax.



**Polish + Wax Color**

Es un pulimento de intensidad media con pigmentos de color y un cierto porcentaje de cera. Alisa, pule y conserva todas las pinturas de colores vivos y metalizadas en un solo paso. Los pequeños arañazos y los daños en la pintura se cubren con pigmentos de color y se protegen de la corrosión. El pulimento + cera color le confiere a la pintura una intensidad luminosa en el color, le proporciona un alto brillo reluciente y una protección duradera resistente a la intemperie gracias a una cera de carnauba auténtica, natural.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02960410 white - blanco	250 ml	PET bottle Botella de PET	6	1152	0,299 kg	69 x 37 x 170		● ●
02961410 black - negro	250 ml		6	1152	0,299 kg	69 x 37 x 170		● ●
02962410 blue - azul	250 ml		6	1152	0,299 kg	69 x 37 x 170		● ●
02963410 silver / grey plata / gris	250 ml		6	1152	0,299 kg	69 x 37 x 170		● ●
02964410 red - rojo	250 ml		6	1152	0,299 kg	69 x 37 x 170		● ●





**Color Wax black**

For all black single-color and metallic paints. Ensures rich depth of color, brilliant gloss and intensively refreshed color. Black color pigments cover small scratches. Gives long-term protection for several months.

**Encerado negro**

Para todas las pinturas negras universales y metalizadas. Proporciona un color negro intenso, brillo reluciente y una intensa renovación del color. Los pigmentos de color negro cubren los pequeños arañazos. Aporta una protección duradera durante varios meses.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02982000	500 ml	PET bottle Botella de PET	6	576	0,532 kg	90 x 46 x 217		



**Clean + Drive Turbo Wax Cloth**

The high-quality microfibre cloth, combined with special care components, ensures high gloss without any further polishing. In only 5 minutes, a vehicle can be sealed and protected against environmental and weathering influences with just a cloth. Ideal after every car wash for a perfect finish. The cloth also removes residual soiling and small drops of water that cannot be removed by the wash system (e.g. in the door sills). For all paint, chrome and plastic surfaces. Cloth size 40 x 50 cm.

**Clean + drive paño turbo wax**

El paño de microfibras de alta calidad, en combinación con los componentes de mantenimiento especiales proporciona un alto brillo sin pulido posterior. En tan solo 5 minutos se puede sellar un vehículo con un solo paño y protegerlo de los efectos ambientales y de la intemperie. Ideal después de cada lavado del coche para lograr un acabado perfecto. El paño también elimina la suciedad residual y las pequeñas gotas de agua que la estación de lavado no puede eliminar (p. ej. en el umbral de la puerta). Para todas las superficies pintadas, cromadas y de plástico. Tamaño del paño 40 x 50 cm.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04140000	1 pc. 1 unidad	Plastic pouch Bolsa de plástico	24	2.160	0,061 kg	119 x 5 x 250		

**Paint Scratch Remover Set**

Polishing set for manual removal of local scratches and scrapes from clear varnishes. In 2 – 3 simple steps, even deep scratches can be removed as long as they do not penetrate as far as the base coat or primer. For colored, metallic and scratch-resistant paints.



**Quita arañazos set pintura**

Kit de pulimento para eliminar manualmente arañazos locales y roces en las pinturas transparentes. En 2 – 3 pasos sencillos se pueden eliminar incluso los arañazos más profundos, siempre que no lleguen a la pintura de base o a la imprimación. Para pinturas de colores vivos y metalizadas, así como para pinturas resistentes a los arañazos.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03059410	50 ml	PE tube Tubo de PE	6	648	0,135 kg	112 x 63 x 231		●

**Trim Protectant glossy**

Cleans, cares for and protects plastic and rubber surfaces on the exterior and interior. The caring emulsion penetrates deep into the surface, cleaning plastic and rubber parts and protecting them over the long term against weathering – in particular, against UV rays and ozone. After treatment, a glossy surface results. Has an antistatic effect and refreshes colors.



**Protector total brillante**

Limpia, cuida y protege las superficies de plástico y de caucho en exterior e interior. La emulsión protectora penetra profundamente en la superficie, las piezas de plástico y de caucho se limpian y quedan protegidas de forma duradera de los efectos de la intemperie, especialmente de los rayos UV y de los efectos del ozono. Después del tratamiento se obtiene una superficie brillante. Tiene un efecto antiestático y renueva los colores.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
03800410	300 ml	PE pump nebulizer Pulverizador de bombeo de PE	6	1.152	0,346 kg	52 x 214		● ●

Further container sizes can be found on page 132!  
¡En la página 126 encontrará bidones de otros tamaños (bidón grande)!



**Metal Polish**

Intensive cleaning and mirror finish. Intensive cleaning and optimum maintenance for all metal surfaces, e. g. chrome, stainless steel, aluminium, copper, brass. All-purpose: car, bicycle, motorcycle, household, hobby, craft and gastronomy. Brilliant high gloss. Protects and preserves. Easy application. With NSF certification (A7).

**Pulido de metales**

Limpieza intensiva y brillo de espejo. Limpieza intensiva y cuidado óptimo de todas las superficies metálicas, por ejemplo, cromo, acero inoxidable, aluminio, cobre, latón. De aplicación universal: Automóvil, bicicleta, hogar, aficiones, artesanía y gastronomía. Brillo intenso. Conserva y protege. Fácil de usar. Con certificación NSF (A7).

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
02040000	75 ml	FlipTop bounce closure Cierre de rebote FlipTop	6	2.100	0,110 kg	63 x 39 x 147		● ●



**Trim Protectant matt**

Cleans, cares for and protects plastic and rubber surfaces on the exterior and interior. The caring emulsion penetrates deep into the surface, cleaning plastic and rubber parts and providing long-lasting protection against weathering — in particular, against UV rays and ozone. After treatment, a matt, **silky-matt** surface is achieved. Has an antistatic effect and refreshes colours.

**Protector total mate**

Limpia, cuida y protege las superficies de plástico y goma en áreas exteriores e interiores. La emulsión para el cuidado penetra profundamente en la superficie, las piezas de plástico y goma se limpian y están protegidas de manera permanente contra las influencias de la intemperie, especialmente de los rayos UV y de los efectos del ozono. Después del tratamiento se consigue una superficie satinada. Actúa de modo antiestático y renueva los colores.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
03830410	300 ml	PE pump nebulizer Pulverizador de bombeo de PE	6	1.152	0,340 kg	52 x 214		● ●

Further container sizes can be found on page 133!  
¡En la página 127 encontrará bidones de otros tamaños (bidón grande)!

**Soft Top Cleaner**

Special cleaner for all convertible tops in plastic and textile. Rapidly, thoroughly and very carefully removes even tough soiling. Can be used without a problem during the car wash.

**Limpia toldos**

Limpiador especial para todas las capotas de descapotables de tela y plástico. Elimina de forma rápida, profunda y especialmente cuidadosa incluso la suciedad persistente. Se aplica sin problemas durante el lavado del coche.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03092000	500 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,594 kg	90 x 57 x 237		

**Soft Top + Fabric Water Proof Impregnation**

Sealant and impregnation for dark textile convertible tops. Above all, seals the high-wear fold areas and seams. Refreshes the color and protects against further soiling. Protects and impregnates textiles on the interior. Prevents the ingress of dirt and damp into seats made of fabric and Alcantara®, carpets and textiles. Including an application sponge for clean, even application.

**Impermeabilizante de techos descapotables + tapicerías**

Sellado e impregnación para capotas de descapotables oscuras de tela. Sella, sobre todo, los puntos de los pliegues con mayor esfuerzo y las costuras. Renueva los colores y protege contra la suciedad. Protege e impregna los materiales textiles en el habitáculo. Impide que la suciedad y la humedad penetren en los asientos de tela y tapicería Alcantara®, alfombras y textiles. Incluye una esponja aplicadora para aplicar de forma limpia y uniforme.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03101410	250 ml	Round PE bottle Botella redonda de PE	6	456	0,302 kg	84 x 84 x 207		●



**Headlight Restoration Kit**

Set for economical manual preparation of age-related yellowing and dulling of plastic headlamp covers. In 2 simple stages, yellowing, dullness and fine scratches are removed, before the treated surfaces are sealed and protected against further fading. Brings the headlamps back to their original clarity. Alongside improving the appearance of the headlamps and increasing the value of the entire vehicle, better light yield ensures more safety on the road, letting you see and be seen more easily. Provides 2 applications to 2 headlamps each time.

**Kit de preparación para faros**

Kit para la preparación manual, económica de cubiertas de faros de plástico amarillentos y opacos debido al envejecimiento. En 2 sencillos pasos se eliminan las manchas amarillas, opacas y los pequeños arañazos antes de sellar de forma duradera las superficies tratadas y protegerlas contra una nueva decoloración. La aplicación le devuelve a los faros su claridad original. Además de una apariencia de los faros más bonita y de un aumento del valor de todo el vehículo, la eficacia luminosa mejorada proporciona una mayor seguridad de conducción por ver mejor y ser mejor visto. Para 2 aplicaciones en 2 faros.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04059410	85 ml	PE tube Tubo de PE	6	192	0,264 kg	180 x 48 x 300		● ●

## INTERIOR | WINDSCREEN INTERIOR | PARABRISAS

We also carry a complete range for perfect interior care – from window to upholstery cleaners. And so your customers can always see clearly, we offer outstanding cleaning additives for the windshield washer system.

También disponemos de una gama completa para el perfecto cuidado del interior: desde el limpiador de parabrisas hasta el de tapicerías. Y para que sus clientes tengan siempre una visión completa, ofrecemos excelentes aditivos de limpieza para el sistema lavacristales.





**Clear View 1:100 Concentrate**

Highly concentrated cleaning additive for the windshield washer system during summer. Only 25 ml produces 2.5 l of cleaning fluid. Removes insects, oil, soot, silicone and dangerous smears and glaring films. Compatible with plastics – does not cause stress fractures and blind spots on headlamp covers. Perfectly suited for high-quality laser, matrix LED and XENON headlamps. Ideal for use with new wiper technologies and fan nozzles. Also tested on matte paints, foil-decorated vehicles and sensitive paint repairs. Perfectly suited for mixing with hard water thanks to anti-scaling effect.

**Visión clara 1:100 concentrado**

Aditivo de limpieza de alta concentración para la instalación limpiaparabrisas en verano. Con solo 25 ml se obtienen 2,5 l de líquido limpiador. Elimina insectos, aceite, hollín, silicona y peligrosas películas deslumbrantes y lubricantes. Apto para el plástico. No produce grietas por tensión ni puntos opacos en los cristales de dispersión de los faros. Perfectamente apropiado para faros láser, Matrix LED y xenón de alta calidad. Ideal para utilizar con las nuevas tecnologías de los limpiaparabrisas y las boquillas tipo abanico. También se ha probado en pinturas mate, vehículos laminados y pinturas de reparación sensibles. Gracias al efecto antical, también es muy adecuado para mezclar con agua dura.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
03711000	25 ml	PE bottle in counter display Botella de PE en el expositor del mostrador	25	5.600	0,041 kg	30 x 85		● ●
03711410	250 ml	PE dispensing bottle Botella dosificadora de PE	6	1.152	0,305 kg	50 x 208		● ●



**Clear View 1:100 Concentrate - additional fragrances**

Highly concentrated cleaning additive for the windshield washer system during summer. Produces 25 l of cleaning fluid. Removes insects, oil, soot, silicone and dangerous smears and glaring films. Compatible with plastics – does not cause stress fractures and blind spots on headlamp covers. Perfectly suited for high-quality laser, matrix LED and XENON headlamps. Ideal for use with new wiper technologies and fan nozzles. Also tested on matte paints, foil-decorated vehicles and sensitive paint repairs. Perfectly suited for mixing with hard water thanks to anti-scaling effect. With fresh fragrance.

**Visión clara 1:100 concentrado - aromas diferentes**

Aditivo de limpieza de alta concentración para la instalación limpiaparabrisas en verano. Se obtienen 25 l de líquido limpiador. Elimina insectos, aceite, hollín, silicona y peligrosas películas deslumbrantes y lubricantes. Apto para el plástico. No produce grietas por tensión ni puntos opacos en los cristales de dispersión de los faros. Perfectamente apropiado para faros láser, Matrix LED y xenón de alta calidad. Ideal para utilizar con las nuevas tecnologías de los limpiaparabrisas y las boquillas tipo abanico. También se ha probado en pinturas mate, vehículos laminados y pinturas de reparación sensibles. Gracias al efecto antical, también es muy adecuado para mezclar con agua dura. Con aromas frescos.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
03731410 Lemon-fresh	250 ml	PE dispensing bottle Botella dosificadora de PE	6	1.152	0,305 kg	50 x 208		● ●
03931410 Havana Love	250 ml	PE dispensing bottle Botella dosificadora de PE	6	1.152	0,305 kg	50 x 208		● ●

**Windscreen Wash Concentrate 1:10 Citrus**

Cleaning concentrate for windshield and headlamp washer systems in summer. Removes insects, oils and silicone soiling. Achieves clear visibility in seconds with no streaks or smears. Maximum surface compatibility: Suitable for paint, rubber and plastic. Does not cause stress fractures and blind spots in sensitive headlamp covers. Perfectly suited for high-quality laser, matrix LED and XENON headlamps. Ideal for use with new wiper technologies and fan nozzles. Also tested on matte paints, foil-decorated vehicles and sensitive paint repairs. Perfectly suited for mixing with hard water thanks to anti-scaling effect. With fresh citrus fragrance. Mixing ratio 1:10, i.e. 1 l produces 11 l of cleaning fluid.



**Limpia parabrisas concentrado 1:10 limón**

Limpiador concentrado para el limpiaparabrisas y limpiafaros en verano. Elimina la suciedad de insectos, aceite y silicona. En pocos segundos proporciona una visión clara sin rayas ni estrías. Compatible con pintura, caucho y plástico para una máxima compatibilidad con las superficies. No produce grietas por tensión ni puntos opacos en los sensibles cristales de dispersión de los faros. Perfectamente apropiado para faros láser, Matrix LED y xenón de alta calidad. Ideal para utilizar con las nuevas tecnologías de los limpiaparabrisas y las boquillas tipo abanico. También se ha probado en pinturas mate, vehículos laminados y pinturas de reparación sensibles. Gracias al efecto antical, también es muy adecuado para mezclar con agua dura. Con aroma fresco a cítricos. Relación de la mezcla 1:10, es decir, con 1 l se obtienen 11 l de líquido limpiador.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02603000 Citrus	1 l	PET bottle Botella de PE	6	360	1,093 kg	100 x 63 x 272		

Further container sizes can be found on page 163!  
¡En la página 157 encontrará bidones de otros tamaños (bidón grande)!

**Windscreen Cleaner Concentrate 1:3 Havana Love**

Summer cleaning fluid for the windshield washer system. Achieves clear visibility in seconds with no streaks or smears. Removes insects, oil, soot, silicone and dangerous smears and glaring films. Paint, rubber and plastic-compatible for maximum surface compatibility. Does not cause stress fractures and blind spots in sensitive headlamp covers. Perfectly suited for high-quality laser, matrix LED and XENON headlamps. Ideal for use with new wiper technologies and fan nozzles. Also tested on matte paints, foil-decorated vehicles and sensitive paint repairs. Perfectly suited for mixing with hard water thanks to anti-scaling effect. Contents of bottle produces 12 l of cleaning fluid. With a fruity Caribbean fragrance.



**Limpia parabrisas concentrado 1:3 Havana Love**

Limpia cristales de verano para la instalación limpiaparabrisas. En pocos segundos proporciona una visión clara sin rayas ni estrías. Elimina insectos, aceite, hollín, silicona y peligrosas películas deslumbrantes y lubricantes. Compatible con pintura, caucho y plástico para una máxima compatibilidad con las superficies. No produce grietas por tensión ni puntos opacos en los sensibles cristales de dispersión de los faros. Perfectamente apropiado para faros láser, Matrix LED y xenón de alta calidad. Ideal para utilizar con las nuevas tecnologías de los limpiaparabrisas y las boquillas tipo abanico. También se ha probado en pinturas mate, vehículos laminados y pinturas de reparación sensibles. Gracias al efecto antical, también es muy adecuado para mezclar con agua dura. Con el contenido de la botella se obtienen 12 l de líquido limpiador. Con un aroma afrutado caribeño.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03934000	3 l	Round PET bottle Botella redonda de PET	4	120	3,297 kg	233 x 97 x 250		



**Windscreen Wash ready-to-use**

Ready-to-use cleaner for windshield and headlamp cleaning systems. Achieves clear visibility in seconds with no streaks or smears. Removes insects, oils and silicone soiling. Maximum surface compatibility: Suitable for paint, rubber and plastic. Does not cause stress fractures and blind spots in sensitive headlamp covers. Perfectly suited for high-quality laser, matrix LED and XENON headlamps. Ideal for use with new wiper technologies and fan nozzles. Also tested on matte paints, foil-decorated vehicles and sensitive paint repairs. With fresh fragrances.

**Limpia parabrisas listo-para-el-uso**

Limpiador listo para usar para la instalación del limpiaparabrisas y el limpiaфарos. En pocos segundos proporciona una visión clara sin rayas ni estrías. Elimina la suciedad de insectos, aceite y silicona. Compatible con pintura, caucho y plástico para una máxima compatibilidad con las superficies. No produce grietas por tensión ni puntos opacos en los sensibles cristales de dispersión de los faros. Perfectamente apropiado para faros láser, Matrix LED y xenón de alta calidad. Ideal para utilizar con las nuevas tecnologías de los limpiaparabrisas y las boquillas tipo abanico. También se ha probado en pinturas mate, vehículos laminados y pinturas de reparación sensibles. Con un aroma fresco.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02645000 Ocean-fresh	5 l	PE canister with spout Bidón de PE con dispensador	4	96	5,268 kg	185 x 140 x 278		
02605000 Citrus	5 l	PE canister with spout Bidón de PE con dispensador	4	96	5,293 kg	185 x 140 x 278		
03935000 Havana Love	5 l	PE canister with spout Bidón de PE con dispensador	4	96	5,268 kg	185 x 140 x 278		
03225000 Alm Sommer	5 l	PE canister with spout Bidón de PE con dispensador	4	96	5,288 kg	185 x 140 x 278		
03945000 Sweet Flamingo	5 l	PE canister with spout Bidón de PE con dispensador	4	96	5,268 kg	185 x 140 x 278		



**Air Freshener**

Our successful scents now also as air fresheners. Use of high-quality perfume oils for an intense, long-lasting experience. Appealing look. Easy attachment to the ventilation grille. Plastic blister made from 70 % recycled material. Over 30 days of pleasant fragrance in the vehicle. Contains no liquid but scented plastic. Label: D-F-I-NL

**Air Freshener**

Nuestras exitosas fragancias, ahora también como ambientadores. Uso de aceites de perfume de alta calidad para una experiencia olfativa intensa y duradera. Aspecto atractivo. Fácil de colocar en la rejilla de ventilación. Blister de plástico fabricado con un 70% de material reciclado. Fragancia agradable en el vehículo durante más de 30 días. No contiene líquido, sino plástico perfumado.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03680410 Havana Love	1 pc.	Cardboard/plastic blister with Euro hole Blister de cartón/plástico con euroagujero	6	1.920	0,037 kg	85 x 14 x 145		
03630410 Sweet Flamingo	1 pc.	Cardboard/plastic blister with Euro hole Blister de cartón/plástico con euroagujero	6	1.920	0,037 kg	85 x 14 x 145		
03640410 Ocean-fresh	1 pc.	Cardboard/plastic blister with Euro hole Blister de cartón/plástico con euroagujero	6	1.920	0,037 kg	85 x 14 x 145		
03620410 Alm Sommer	1 pc.	Cardboard/plastic blister with Euro hole Blister de cartón/plástico con euroagujero	6	1.920	0,037 kg	85 x 14 x 145		

**Windscreen Wash ready-to-use**

Ready-to-use cleaner for windshield and headlamp cleaning systems. Achieves clear visibility in seconds with no streaks or smears. Removes insects, oils and silicone soiling. Maximum surface compatibility: Suitable for paint, rubber and plastic. Does not cause stress fractures and blind spots in sensitive headlamp covers. Perfectly suited for high-quality laser, matrix LED and XENON headlamps. Ideal for use with new wiper technologies and fan nozzles. Also tested on matte paints, foil-decorated vehicles and sensitive paint repairs. With fresh fragrances. In a pouch to save space and make disposal easy.

**Limpia parabrisas listo-para-el-uso**

Limpiador listo para usar para la instalación del limpiaparabrisas y el limpiaфарos. En pocos segundos proporciona una visión clara sin rayas ni estrías. Elimina la suciedad de insectos, aceite y silicona. Compatible con pintura, caucho y plástico para una máxima compatibilidad con las superficies. No produce grietas por tensión ni puntos opacos en los sensibles cristales de dispersión de los faros. Perfectamente apropiado para faros láser, Matrix LED y xenón de alta calidad. Ideal para utilizar con las nuevas tecnologías de los limpiaparabrisas y las boquillas tipo abanico. También se ha probado en pinturas mate, vehículos laminados y pinturas de reparación sensibles. Con un aroma fresco. En bolsa, para una eliminación sencilla que ocupa poco espacio.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03884410 Ocean-fresh	3 l	Stand-up pouch Bolsa de fondo rígido	4	160	3,156 kg	248 x 141 x 252		
03934410 Havana Love	3 l	Stand-up pouch Bolsa de fondo rígido	4	160	3,156 kg	248 x 141 x 252		
03894410 Pink Flamingo	3 l	Stand-up pouch Bolsa de fondo rígido	4	160	3,156 kg	248 x 141 x 252		
03224410 Alm Sommer	3 l	Stand-up pouch Bolsa de fondo rígido	4	160	3,156 kg	248 x 141 x 252		



**Interior Care Wipes**

These high-quality, damp cloths rapidly, simply and thoroughly clean all surfaces in the vehicle interior, such as the cockpit, door sills, headliner, plastic trim, seats, carpets, upholstery, windows and leather. Also suitable for sensitive Alcantara® surfaces. Ideal when on the road or for a quick cleaning. For your car, leisure and home. With a fresh fragrance.

**\*New – cloths made of 100 % natural-origin fibers.**

**Toallitas para interiores**

Los paños húmedos de alta calidad limpian de forma rápida, sencilla y a fondo todas las superficies del habitáculo del vehículo, como el salpicadero, los umbrales de las puertas, el techo, los revestimientos de plástico, los asientos, las alfombrillas, la tapicería, las lunas y el cuero. También son adecuados para las sensibles superficies Alcantara®. Ideal para cuando se sale y en general. Para el coche, el tiempo libre y el hogar. Con un aroma fresco.

**\*Nuevo – paños hechos de fibras 100 % de origen natural.**

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04122000	25 pc. 25 unidades	Plastic box Caja de plástico	6	450	0,234 kg	100 x 55 x 218		● ●
04159000	10 pc. 10 unidades	Plastic pouch Bolsa de plástico	12	1.680	0,088 kg	105 x 10 x 240		● ●

**Car A/C Cleaner Air Aid symbiotic**

Car A/C Cleaner Air Aid symbiotic rapidly and simply ensures long-lasting air hygiene and removes unpleasant odors for the duration. Its innovative formula cleans air conditions, ventilation systems and evaporators, leaving a fresh scent in the car interior. Particularly quick and easy to use: after only 10 minutes and with no effort at all, the vehicle can be driven again. Can also be used preventively in new vehicles. Two applications a year offer long-term protection.

**Limpiador del aire acondicionado Air Aid simbiótico**

El limpiador del aire acondicionado Air Aid simbiótico proporciona de forma rápida y sencilla una higiene del aire duradera y elimina los molestos olores durante mucho tiempo. La fórmula innovadora limpia el climatizador, los sistemas de ventilación y el vaporizador, se recobra un aroma fresco dentro del habitáculo. Aplicación especialmente rápida y sencilla: al cabo de tan solo 10 minutos y sin esfuerzo, el vehículo vuelve a estar disponible. También se puede utilizar en vehículos nuevos de modo preventivo. Tan solo dos aplicaciones al año ofrecen una protección duradera.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03238000 Havana Love	100 ml	Spray can Aerosol	12	1.728	0,124 kg	53 x 138		● ●
03239000	100 ml	Spray can in counter display (contents: 4 x Ocean-fresh, 4 x Havana Love, 4 x Green Lemon) Aerosol en expositor de mostrador (contenido: 4 Ocean-fresh, 4 Havana Love, 4 Green Lemon)	1	105	1,626 kg	176 x 230 x 141		

**Glass Cleaning Star**

Powerful cleaner for vehicle windows, headlamps and mirrors with a trendy fruit fragrance. Works powerfully on the exterior against insects, oils, silicone and exhaust residues, while in the interior all tough soiling, nicotine residues and greasy films are rapidly and easily removed. Also perfectly suitable at home for cleaning windows and mirrors.

**Cristal star**

Potente limpiador para lunas de vehículos, faros y espejos, con un moderno aroma afrutado. En el exterior tiene un gran efecto contra los insectos, aceite, silicona y restos de gases de escape, en el interior se elimina de forma rápida y sencilla toda la suciedad persistente, restos de nicotina y películas grasientas. También es muy apropiado para la limpieza doméstica de ventanas y espejos.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02344000	750 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,850 kg	97 x 60 x 277		



**Clean + Drive Turbo Interior Cloth**

Carefully and thoroughly cleans all smooth and rough surfaces in the interior, e.g. the cockpit, headliner, plastic trim, carpets, seats, upholstery and leather. The high-quality MicrofaserTuch, combined with special cleaning components, ensures streak-free, smear-free cleanliness. The SONAX TurboInnenTuch is the ideal cleaner for now and then and can be applied anywhere rapidly and easily. One cloth (40 x 50 cm) is enough for an entire vehicle. Washable.

**Clean + drive paño para interiores turbo**

Limpia con cuidado y a fondo todas las superficies lisas y rugosas del habitáculo, por ejemplo, salpicadero, techo, revestimientos de plástico, alfombra, asientos, tapicería y cuero. El paño de microfibras de alta calidad, en combinación con los componentes de limpieza especiales, proporciona una limpieza sin rayas ni arañazos. El SONAX paño para interiores turbo es la limpieza ideal en general y se puede aplicar de forma rápida y sencilla en todas partes. Un paño (40 x 50 cm) es suficiente para un vehículo completo. Lavable.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04130000	1 pc. 1 unidad	Plastic pouch in a counter display Bolsa de plástico en el expositor del mostrador	24	2.160	0,064 kg	119 x 5 x 250		● ●



**Glass Cleaning Wipes**

These high-quality, damp cloths with their special cleaning components achieve smear- and streak-free cleanliness. Suitable for the rapid, thorough cleaning of all glass surfaces and mirrors in the car and the home. Can also be used on tinted windows. Ideal when on the road or for a quick clean. With fresh fragrance.

**\*New – cloths made of 100 % natural-origin fibers.**

**Paños para cristales**

Los paños húmedos de alta calidad para la limpieza de cristales, en combinación con componentes de limpieza especiales, aportan una limpieza sin rayas ni estrías. Adecuados para una limpieza rápida y en profundidad de todas las superficies de cristal y espejos, tanto en el coche como en el hogar. También se pueden utilizar en lunas tintadas. Ideal para cuando se sale y en general. Con un aroma fresco.

**\*Nuevo: paños de fibras de origen 100 % natural.**

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04150000	10 pc. 10 unidades	Plastic pouch Bolsa de plástico	12	1.680	0,073 kg	105 x 10 x 240		● ●



**Glass Polish intensive**

Cleans car windows externally, removing the toughest soiling and thus preventing the formation of distracting smears. The caked-on residues of window sealants, silicone, wax, oil, soot, insects, drying formulas etc. are removed without a trace. Stops the windshield wipers rattling and prevents the rubber from wearing out so quickly. For scratch-free cleaning even on tinted windows.

**Pulimento limpia cristales**

Limpia lunas de vehículos en el exterior de la suciedad más persistente, de modo que evita la molesta formación de estrías. Los restos muy adheridos de los sellados de las lunas, silicona, cera, aceite, hollín, insectos, restos secos, etc. se eliminan sin dejar rastro. Evita el rozamiento de los limpiaparabrisas y reduce el desgaste del caucho de las escobillas. Para una limpieza sin arañazos, también de lunas tintadas.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03371000	250 ml	PET bottle Botella de PET	6	1152	0,327 kg	69 x 37 x 170		● ●



**Clear Glass**

Reliably removes insects, oil, silicone, exhaust and nicotine residues from all glass surfaces inside and out, leaving no streaks. Also perfectly suitable at home for cleaning windows and mirrors. Ideal as a lubricant for use with clays or the Clay-Ball. Phosphate-free.

**Limpia cristales**

Elimina con fiabilidad y sin dejar estrías los insectos, aceite, silicona, restos de gases de escape y restos de nicotina de todas las superficies de cristal del interior y del exterior. También es muy apropiado para la limpieza doméstica de espejos y ventanas. Ideal como espray deslizante para la aplicación con arcillas o el Clay-Ball. Sin fosfatos.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03382410	500 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	589 g	90 x 57 x 237		● ●

Further container sizes can be found on page 143!  
¡En la página 137 encontrará bidones de otros tamaños (bidón grande)!

**Cockpit Star**

Cockpit Star with a trendy fresh fragrance. Cleans and cares for all plastic components in the car interior. Has an anti-static, dust-repellent effect. The plastic is protected against further soiling. Cockpit Star is specially designed for matte, structured surfaces and wooden fittings. Distracting reflections in the windshield are avoided. The original matte appearance of the cockpit is retained. Silicone and solvent-free.



**Cockpit star**

Cockpit star con un moderno aroma fresco. Limpia y cuida todas las piezas de plástico del habitáculo. Tiene un efecto antiestático y repelente al polvo. El plástico queda protegido contra un nuevo ensuciamiento. CockpitStar es especialmente adecuado para superficies estructuradas mate y tableros de madera. Se evitan las molestas reflexiones de la luna frontal. Se mantiene la apariencia mate original del salpicadero. Sin silicona ni disolventes.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02494000	750 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,857 kg	97 x 60 x 270		

**Cockpit Spray**

The classic: cleans and cares for all plastic components in the car. Lends the cockpit a new glow and atmosphere. It is dust-repellent, antistatic and protects plastic from becoming brittle. Also suitable for wooden fittings. Silicone-free.



**Silicona**

Un clásico: limpia y cuida todas las piezas de plástico del coche. Aporta un brillo nuevo y un aroma al salpicadero. Tiene un efecto repelente al polvo, antiestático y protege el plástico para que no se vuelva frágil. También adecuado para tableros de madera. Sin silicona.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
03443000 Apple-fresh	400 ml	Spray can Aerosol	6	648	0,377 kg	57 x 250		● ●
03563000 New Car	400 ml	Spray can Aerosol	6	648	0,368 kg	57 x 250		● ●





**Cockpit Spray matt effect**

Cockpit Spray matt effect cleans and cares for all plastic components in the car. It is dust-repellent, antistatic and protects plastic from further soiling. Leaves behind a pleasant scent. Cockpit Spray matt effect is specially designed for matte, structured surfaces and wooden fittings. The original matte appearance of the cockpit is retained, while distracting reflections in the windshield are avoided. Silicone and solvent-free.

**Protector de interiores efecto mate**

El protector del salpicadero con efecto mate limpia y cuida todas las piezas de plástico del coche. Tiene un efecto repelente al polvo, antiestático y protege el contra un nuevo ensuciamiento. Deja una agradable aroma. El protector del salpicadero con efecto mate es especialmente adecuado para superficies estructuradas mate y tableros de madera. Se mantiene el aspecto mate original del salpicadero, se evitan las molestas reflexiones de la luna frontal. Sin silicona ni disolventes.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03682410 Havana Love	500 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,594 kg	90 x 57 x 237		● ●
03642410 Ocean-fresh	500 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,594 kg	90 x 57 x 237		●



**Plastic Care Wipes glossy**

The high-quality damp Plastic Care Wipes glossy clean, care for and protect plastic, vinyl, wood and rubber all at once. The surfaces are restored to their original gloss. The treatment is dust-repellent, antistatic and protects plastic from further soiling. For your car and home. The practical solution for inside and out. Ideal when on the road or for a quick clean. With UV protection.

**\*New – cloths made of 100 % natural-origin fibers.**

**Paños para plástico brillante**

Los paños para el cuidado del plástico efecto brillo limpian, cuidan y protegen el plástico, vinilo, madera y caucho en un solo paso. Las superficies recobran su brillo original. El tratamiento tiene efecto repelente al polvo, antiestático y protege el plástico el contra un nuevo ensuciamiento. Para el vehículo y el hogar. La solución práctica tanto para el interior como el exterior. Ideal para cuando se sale y en general. Con protección UV.

**\*Nuevo – paños hechos de fibras 100 % de origen natural.**

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04121000	25 pc. 25 unidades	Plastic box Caja de plástico	6	450	0,247 kg	100 x 55 x 218		● ●
04151000	10 pc. 10 unidades	Plastic pouch Bolsa de plástico	12	1.680	0,088 kg	105 x 10 x 240		● ●

**Cockpit Care Wipes matt effect**

The high-quality, handy Cockpit Care Wipes matt effect clean, care for and protect plastic, vinyl, wood and rubber all at once. The original matte appearance of the cockpit is retained, while distracting reflections in the windshield are avoided. The treatment is dust-repellent, antistatic and protects plastic from further soiling. For your car and home. Silicone and solvent-free. With UV protection and a fresh scent. Ideal when on the road or for a quick clean.

**\*New – cloths made of 100 % natural-origin fibers.**

**Paños para salpicaderos efecto mate**

Los paños para el cuidado del salpicadero con efecto mate limpian, cuidan y protegen el plástico, vinilo, madera y caucho en un solo paso. Se mantiene el aspecto mate original del salpicadero, se evitan las molestas reflexiones de la luna frontal. El tratamiento tiene efecto repelente al polvo, antiestático y protege el plástico el contra un nuevo ensuciamiento. Para el vehículo y el hogar. Sin silicona ni disolventes. Con protección UV y aroma fresco. Ideal para cuando se sale y en general.

**\*Nuevo – paños hechos de fibras 100 % de origen natural.**

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04158410	25 pc. 25 unidades	Plastic box Caja de plástico	6	450	0,247 kg	100 x 55 x 218		
04158000	10 pc. 10 unidades	Plastic pouch Bolsa de plástico	12	1.680	0,082 kg	105 x 10 x 240		● ●

**Cockpit Care Wipes matt effect Green Lemon**

The high-quality damp Cockpit Care Wipes matt effect Green Lemon clean, care for and protect plastic, vinyl, wood and rubber all at once. The original matte appearance of the cockpit is retained and distracting reflections in the windshield are avoided. The treatment is dust-repellent, antistatic and protects plastic from further soiling. For your car and home. Silicone and solvent-free. With UV protection and a fresh green lemon scent. Ideal when on the road or for a quick clean.

**\*New – cloths made of 100 % natural-origin fibers.**

**Paños para salpicaderos efecto mate green lemon**

Los paños para el cuidado del salpicadero con efecto mate Green Lemon limpian, cuidan y protegen el plástico, vinilo, madera y caucho en un solo paso. Se mantiene el aspecto mate original del salpicadero, se evitan las molestas reflexiones de la luna frontal. El tratamiento tiene efecto repelente al polvo, antiestático y protege el plástico el contra un nuevo ensuciamiento. Para el vehículo y el hogar. Sin silicona ni disolventes. Con protección UV y aroma fresco Green Lemon. Ideal para cuando se sale y en general.

**\*Nuevo – paños hechos de fibras 100 % de origen natural.**

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04128000	25 pc. 25 unidades	Plastic box Caja de plástico	6	450	0,247 kg	100 x 55 x 218		





**Trim Protectant glossy**

Cleans, cares for and protects plastic and rubber surfaces on the exterior and interior. The caring emulsion penetrates deep into the surface, cleaning plastic and rubber parts and protecting them over the long term against weathering — in particular, against UV rays and ozone. After treatment, a **glossy** surface results. Has an antistatic effect and refreshes colors.

**Protector total brillante**

Limpia, cuida y protege las superficies de plástico y de caucho en exterior e interior. La emulsión protectora penetra profundamente en la superficie, las piezas de plástico y de caucho se limpian y quedan protegidas de forma duradera de los efectos de la intemperie, especialmente de los rayos UV y de los efectos del ozono. Después del tratamiento se obtiene una superficie **brillante**. Tiene un efecto antiestático y renueva los colores.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
03800410	300 ml	PE pump nebulizer Pulverizador de bombeo de PE	6	1.152	0,346 kg	52 x 214		● ●

Further container sizes can be found on page 132!  
¡En la página 126 encontrará bidones de otros tamaños (bidón grande)!



**Trim Protectant matt**

Cleans, cares for and protects plastic and rubber surfaces on the exterior and interior. The caring emulsion penetrates deep into the surface, cleaning plastic and rubber parts and protecting them over the long term against weathering — in particular, against UV rays and ozone. After treatment, a **matte, silky** surface results. Has an antistatic effect and refreshes colors.

**Protector total mate**

Limpia, cuida y protege las superficies de plástico y de caucho en exterior e interior. La emulsión protectora penetra profundamente en la superficie, las piezas de plástico y de caucho se limpian y quedan protegidas de forma duradera de los efectos de la intemperie, especialmente de los rayos UV y de los efectos del ozono. Después del tratamiento se obtiene una superficie **mate**. Tiene un efecto antiestático y renueva los colores.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
03830410	300 ml	PE pump nebulizer Pulverizador de bombeo de PE	6	1.152	0,340 kg	52 x 214		● ●

Further container sizes can be found on page 133!  
¡En la página 127 encontrará bidones de otros tamaños (bidón grande)!

**Leather Care Lotion**

Gentle cleaning and care emulsion for all smooth and artificial leather such as in car interior furnishings, motorcycling leathers, bags, furniture etc. Suitable for all leather colors. Removes dirt, oil and fat with no effort and refreshes the color. Beeswax and silicone oil ensure the leather is supple and protected. After treatment, the leather regains its original feel and does not become slippery. With leather scent and UV protection.



**Crema para cueros**

Suave emulsión de limpieza y mantenimiento para todos los cueros lisos y pieles artificiales, como equipamientos del interior del coche, trajes de motorista, bolsos, muebles, etc. Adecuada para cuero de cualquier color. Elimina sin esfuerzo la suciedad, aceite, grasa y renueva los colores. La cera de abeja y los aceites de silicona suavizan el cuero y lo protegen. Después del tratamiento, el cuero mantiene su agarre original y no se hace resbaladizo. Con olor a cuero y protección UV.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02912000	500 ml	PET bottle Botella de PET	6	594	0,555 kg	90 x 46 x 217		● ●

## RIMS | TIRES | RUBBER LLANTAS | NEUMÁTICO | GOMA

For many car fans, the rims are the calling card of their vehicle. With our high-quality rim, tire and rubber care products, rims and tires become the jewel of every car. And that with the minimum of labor – a perfect concept.

Para muchos aficionados a los coches, las llantas son el elemento distintivo de su vehículo. Con nuestros productos de alta calidad para el cuidado de las llantas, los neumáticos y la goma, las llantas y los neumáticos se convierten en la estrella de cada coche. Y todo ello con un mínimo de esfuerzo: una solución completa.





**Wheel Rim Star**

Powerful rim cleaner for effective cleaning of steel rims and painted aluminum rims. Removes even tough soiling such as caked-on brake dust, rubber, oil residues and road dirt in the blink of an eye. Acid-free.

**Llanta/Aro star**

Potente limpiador de llantas para una limpieza eficaz de llantas de acero y llantas de aluminio pintadas. Elimina inmediatamente incluso la suciedad más persistente, como el polvo de frenos quemado, restos de caucho y de aceite, así como otro tipo de suciedad de la carretera. Sin ácido.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
02274000	750 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,891 kg	97 x 60 x 277		● ●



**Wheel Cleaner**

The cleaner for regular wheel rim maintenance. Ideal for cleaning normal grime. Prevents the build up of stubborn dirt – especially brake dust. Acid-free and especially gentle formula.

**Limpiador de llantas/aros**

El limpiador para el cuidado regular de las llantas/aros. Idóneo para la suciedad normal. Previene la formación de suciedades resistentes – especialmente polvo de frenos. Libre de ácidos, formulación especialmente suave.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04292000	500 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,617 kg	90 x 57 x 237		● ●
04303410	1 l	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	342	1,166 kg	117 x 66 x 286		



**Tyre Fix**

New formula for all common tyre sizes. Only one container size in the future: 400 ml. The new formula will allow to cover all common tyre types in the future, making the 500 ml variant no longer necessary. Note on the front (pictogram). Can be sprayed upside-down — 360°. New formula is “made in Germany”.

**Reparapinchazos**

Nueva fórmula para todos los tamaños de neumáticos habituales. Próximamente solo un tamaño de envase: 400 ml. Con la nueva fórmula, muy pronto se podrán cubrir todos los tipos de neumáticos habituales, por lo que la versión de 500 ml ya no es necesaria. Indicación en la parte delantera mediante un pictograma. El producto se puede pulverizar por encima — 360°. La nueva fórmula es «Made in Germany».

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
04323000	400 ml	Spray can Aerosol	6	870	0,387 kg	65 x 187		

**Beast Wheel Cleaner**

New beast power! Significantly improved cleaning power. New icy fresh scent. pH-neutral formula no longer acid-free. The elimination of “acid-free” is compensated for by a new logo on the back: “Gentle on rims”.

**Beast**

¡Nuevo Beast-Power! Mejora significativa del poder de limpieza. Nueva fragancia glacial. Fórmula de pH neutro para la piel, ya no es sin ácidos. La omisión de «sin ácidos» se compensa con un nuevo logotipo en el reverso: «Suave para la llanta».



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04333000	1 l	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	342	1,244 kg	117 x 66 x 286		● ●
04335000	5 l	PE canister with spout Botella pulverizadora de PET	1	96	5,870 kg	195 x 145 x 280		

**Rubber Protectant**

Cleans and cares for all rubber components of the car and keeps them elastic. Extends the rubber’s service life and refreshes its color. Prevents doors from freezing up in winter. Tires and floor mats can also be cleaned without a problem, regaining their original glow. Also available with a practical sponge applicator.



**Renovador de gomas**

Limpia y protege todas las piezas de caucho del coche y las mantiene elásticas. Prolonga la vida útil del caucho y renueva los colores. Evita en invierno que las juntas de la puerta se congelen. También los neumáticos y las alfombrillas se pueden limpiar sin esfuerzo y recuperan su brillo original. También disponible con práctico aplicador de esponja.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
03400000	100 ml	Stand-up package Paquete de autoservicio	12	912	0,156 kg	70 x 45 x 190		
03401000	100 ml	Sponge applicator Aplicador de esponja	6	1.890	0,140 kg	52 x 42 x 150		
03402000	300 ml	Spray can Aerosol	6	864	0,334 kg	57 x 208		● ●

Further container sizes can be found on page 132!  
¡En la página 126 encontrará bidones de otros tamaños (bidón grande)!

## TECHNICAL | FARMING TÉCNICA | AGRÍCOLA

Whether in the household, in the hobby workshop or in the field: Our useful helpers are ready to take on any technical challenge. Universal oils are versatile all-rounders. But we also offer everything that do-it-yourselfers need for engines and exhausts.

Ya sea en el hogar, en el taller de aficionados o en el campo: nuestros útiles ayudantes se enfrentan a cualquier reto técnico. Los aceites universales son polivalentes. Pero también ofrecemos todo lo que el bricolaje necesita para los motores y los escapes.





**SX90 PLUS**

The ideal problem-solver for your car, hobbies, household, work and garage: Releases rusted-up or jammed parts (e.g. nuts, screws and switches) and protects against further corrosion. Makes locks, lock cylinders, rollers, springs and metal guides run easily. Eliminates squeaks and creaks from windows, doors and hinges. Protects, lubricates and conserves sensitive components of electric tools, motors, clocks, household and garden devices. Can also be used for cleaning and caring for weapons, precision devices and machinery. Cleans, protects and lastingly lubricates bicycle and motorcycle chains and gears. Suitable as contact spray for ignition systems, expels damp, keeps electrical contacts clean and prevents leakage currents. Releases and removes tar, glue residues and price labels. Silicone-free.

**SX90 PLUS**

El solucionador de problemas ideal para el coche, ocio, hogar, fábrica y taller: Suelta piezas oxidadas o atasca-das (p. ej. tuercas, tornillos e interruptores) y protege de una nueva corrosión. Hace que las cerraduras, cilindros de cierre, ruedas, muelles y rieles de metal se puedan mover con facilidad. Elimina chirridos y crujidos de ventanas, puertas y bisagras. Protege, lubrica y conserva piezas delicadas de herramientas eléctricas, motores, mecanismos de relojería, electrodomésticos y herramientas de jardinería. También es adecuado para la limpieza y el mantenimiento de armas, máquinas y aparatos de precisión. Limpia, protege y lubrica permanentemente cadenas de bicicletas y motos así como piñones. Se puede utilizar como espray de contacto para los sistemas de encendido, evita la humedad, mantiene los contactos electrónicos limpios y evita las corrientes de fuga. Disuelve y elimina alquitrán, restos de pegamento y etiquetas de precios. Sin silicona.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
04741000	100 ml	Spray can with EasySpray Aerosol con EasySpray	6	1.440	0,140 kg	65 x 126 x 50		
04743000	400 ml	Spray can Aerosol	6	648	0,421 kg	57 x 250		● ●
04744000	400 ml	Spray can with EasySpray Aerosol con EasySpray	6	558	0,437 kg	57 x 240		● ●
04748410	400 ml	Spray can with EasySpray Aerosol con EasySpray	24	648	0,435 kg	57 x 240		
04745050	5 l	PE canister Bidón de PE	1	112	4,530 kg	194 x 164 x 216		●

**MoS<sub>2</sub>Oil**

A tried-and-tested contact agent and lubricant. Creeps beneath and expels water. Eliminates squeaks and creaks. Lubricates moving parts. Releases rusted-fast screws, nuts and bolts. Prevents leakage currents in electrical systems and works as a contact agent. Protects bare metal from damp and corrosion. Silicone-free.

**MoS<sub>2</sub>Oil**

Agente de contacto, deslizante y lubricante avalado. Evita y mantiene a raya al agua. Elimina chirridos y crujidos. Lubrica las piezas móviles. Afloja tornillos, tuercas y pernos oxidados. Evitas corrientes de fuga en instalaciones eléctricas y aquí actúa como medio de contacto. Protege el metal desnudo de la humedad y la corrosión. Sin silicona.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
03394000	400 ml	Spray can with EasySpray Aerosol con EasySpray	6	648	0,419 kg	57 x 240		● ●

**Power Ice Rust Dissolver with EasySpray**

Universally applicable rust releaser. With the blast freezing effect, jammed connections such as screws, nuts or hinges can be more effectively released. Ultra-fine cracks appear in the rust structure, so that the active substance can penetrate yet further. Creeps beneath rust and eliminates squeaks and creaks. The transparent protective film protects bare metal parts from corrosion over the long term. Odorless. Can be sprayed overhead.

With EasySpray – the practical double-spray system for easy switching between wide-area and point-by-point product application.

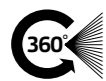
**Desoxidante con EasySpray**

Desoxidante de uso universal. Mediante un choque térmico frío se sueltan con mayor efectividad las uniones como tornillos, tuercas o bisagras. En la estructura del óxido se forman pequeñas fisuras, a través de las cuales penetra el agente activo con mayor profundidad. Se infiltra en el óxido y elimina los chirridos y crujidos. La película protectora transparente protege las piezas de metal desnudo de forma duradera contra la corrosión. Con olor neutro. Se puede pulverizar boca abajo.

Con EasySpray, el práctico sistema doble de pulverización para el cambio fácil entre la aplicación general y puntual del producto.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
04723000	400 ml	Spray can with EasySpray Aerosol con EasySpray	6	558	0,391 kg	57 x 240		● ●



**Silicone Spray with EasySpray**

Lubricant for bikes and household use. Lubricates, cares for and protects rubber, plastic, wood and metal components. Eliminates squeaks and creaks. It can be used as a lubricant on car antennae, sunroofs, seat rails, hinges, drawers, shutters etc. The deep silicone film expels water and leaves behind a durable lubricant film. Colorless and odorless. Can be sprayed overhead.

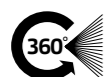
With EasySpray – the practical double-spray system for easy switching between wide-area and point-by-point product application.

**Silicona en spray con EasySpray**

Agente deslizante y lubricante para el vehículo y el hogar. Lubrica, cuida y protege las piezas de caucho, plástico, madera y metal. Elimina chirridos y crujidos. Se puede utilizar como agente deslizante en antenas de coche, techos deslizantes, railes de asientos, bisagras, cajones, persianas, etc. La intensa película de silicona tiene un efecto repelente al agua y deja una película deslizante resistente. Incoloro y de olor neutro. Se puede pulverizar boca abajo.

Con EasySpray, el práctico sistema doble de pulverización para el cambio fácil entre la aplicación general y puntual del producto.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm Ø x H Ø x Al	Available in EN Disponible en ES
03483000	400 ml	Spray can with EasySpray Aerosol con EasySpray	6	558	0,383 kg	57 x 240	● ●



**Electronics + Contact Cleaner with EasySpray**

Highly active, extremely rapidly evaporating special cleaner for electrical contacts, plug connections and other electrical components. Removes soiling, oils, silicone residue and age-related oxidation from all contact surfaces. Leaves behind a film to protect against corrosion. Guarantees an uninterrupted flow of electricity. Plastic-compatible. Can be sprayed overhead.

With EasySpray – the practical double-spray system for easy switching between wide-area and point-by-point product application.

**Limpiador para la electrónica + contactos con EasySpray**

Limpiador activo especial, que se evapora extremadamente rápido, para la limpieza de contactos electrónicos, tomas de enchufes y demás componentes eléctricos. Elimina la suciedad, manchas de aceite, restos de silicona y oxidaciones propias del envejecimiento de todas las superficies de contacto. Crea una película que protege contra la corrosión. Garantiza el flujo de corriente sin interferencias. Apto para plástico. Se puede pulverizar boca abajo.

Con EasySpray, el práctico sistema doble de pulverización para el cambio fácil entre la aplicación general y puntual del producto.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm Ø x H Ø x Al	Available in EN Disponible en ES
04603000	400 ml	Spray can with EasySpray Aerosol con EasySpray	6	558	0,435 kg	57 x 240	● ●

**Brake + Parts Cleaner**

Powerful special cleaner for all maintenance and repair works to brakes, couplings and motor parts. Quickly removes brake dirt and all oil, fat and silicone-containing soiling and encrustations, without leaving a residue. Free from acetone and aromatic compounds.

**Limpiador de piezas + frenos**

Limpiador especial de alto rendimiento para todos los trabajos de mantenimiento y reparación en frenos, embragues y piezas del motor. Elimina de forma rápida y completa sin dejar rastros el polvo de los frenos, así como toda la suciedad e incrustaciones con aceite, grasa y silicona. Sin acetona ni aromas.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm Ø x H Ø x Al	Available in EN Disponible en ES
04833000	400 ml	Spray can with EasySpray Aerosol con EasySpray	6	648	0,404 kg	57 x 240	● ●
04835050	5 l	PE canister Bidón de PE	1	112	3,945 kg	194 x 164 x 216	●
04838000	60 l	Metal barrel Barril de chapa	1	6	48,506 kg	355 x 655	● ●

**Carburettor + Throttle Valve Cleaner**

Special solvent for interior and exterior cleaning and degreasing of oil-soiled and caked-up components such as carburettor housings, throttle valves, injection nozzles etc. Rapidly evaporating. Can be sprayed overhead.

**Limpiador de carburadores + mariposas**

Disolvente especial para la limpieza interior y exterior y desengrase de piezas manchadas de aceite y coquizadas, como carcasas de carburador, válvulas de estrangulamiento, inyectores, etc. Evaporación rápida. Se puede pulverizar boca abajo.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm Ø x H Ø x Al	Available in EN Disponible en ES
04883000	400 ml	Spray can Aerosol	6	648	0,418 kg	57 x 250	● ●



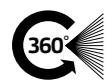
**Special Conservation Wax**

Transparent, salt- and splash-resistant wax spray. Forms a closed wax film and protects all corrosion-threatened metal components against rust long-term. Ideal overwintering and long-term protection for unused or scrap vehicles, machines and devices of all types. Can also be used as graffiti protection.

**Cera de conservación especial**

Cera pulverizada transparente, resistente a la sal y a las salpicaduras de agua. Forma una película de cera cerrada y protege del óxido de forma duradera todas las piezas de material sometidas a corrosión. Protección ideal de hibernación y periodos largos para vehículos, maquinaria y aparatos de todo tipo almacenados o fuera de servicio. También se puede utilizar como protección contra grafitis.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04855050	5 l	PE canister Bidón de PE	1	112	4,180 kg	194 x 164 x 216		●



**Engine Lacquer**

Gloss protective paint for the motor. Reliably protects the motor, power unit components, hoses and ignition cables against dirt, moisture, corrosion and leakage current. Hence, the motor effectively retains value.

**Protector de motor**

Pintura brillante protectora para el motor. Protege el motor, las piezas de los grupos, mangueras y cables de encendido de forma eficaz contra la suciedad, humedad, corrosión y corrientes de fuga. Para mantener de forma efectiva el valor del motor.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
03302000	300 ml	Spray can Aerosol	6	864	0,320 kg	57 x 208		● ●

**Engine + Machine Gloss**

Gloss protective paint for the motor. Reliably protects the motor, power unit components, hoses and ignition cables against dirt, moisture, corrosion and leakage current. So the motor effectively retains value.

**Brillo de motor + máquina**

Pintura brillante protectora para el motor. Protege el motor, las piezas de los grupos, mangueras y cables de encendido de forma eficaz contra la suciedad, humedad, corrosión y corrientes de fuga. Para mantener de forma efectiva el valor del motor.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03305000	5 l	PE canister Bidón de PE	1	112	4,230 kg	194 x 164 x 216		

**Lead Add**

For all gasoline engines unable to run with unleaded fuel. Lubricates and protects valves against wear, replacing the lubricant effect of lead. Ensures optimal motor performance and effectively hinders engine damage.



**Sustitutivo de plomo**

Para todos los motores de gasolina que no pueden circular con combustible sin plomo. Lubrica y protege las válvulas contra el desgaste, de modo que sustituye el efecto lubricante del plomo. Aporta un mayor rendimiento del motor y previene con eficacia las averías del motor.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
05121410	250 ml	PE canister Bidón de PE	6	1.152	0,247 kg	50 x 209		

**Radiator Sealant**

Fast and reliable breakdown aid for leaky radiators and tubes. Seals hairline cracks or small holes in all cooling systems. Also suitable for modern cross-flow cooling systems with low amounts of coolant. Does not attack plastics, seals and metals in the cooling system. Also effective as a preventive measure in all standard coolants – for a longer service life for the entire cooling system.

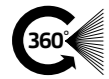


**Sellador de radiador**

Ayuda rápida y fiable en caso de avería para radiadores y mangueras con fugas. Para tapar pequeños agujeros y fisuras en todos los sistemas de refrigeración. También apropiado para los modernos sistemas de refrigeración de corriente transversal con poca cantidad de refrigerante. No ataca los plásticos, las juntas ni los metales en el sistema de refrigeración. También eficaz de forma preventiva para todos los refrigerantes habituales, para una vida útil prolongada de todo el sistema de refrigeración.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04421410	250 ml	PET bottle Botella de PET	6	0,297 kg	308 g	69 x 37 x 170		● ●





**Engine Starter**

New effective and low-odour formula. Helps the engine to start, even at low temperatures, in damp weather or after a long period of non-operation. Protects engine and battery and prevents carburettor icing. For cars, HGVs, lawn mowers, boats, agricultural machinery and other engine-powered equipment.

**Ayuda de arranque del motor**

Nueva fórmula eficaz y con poco olor. Asegura el arranque del motor, incluso a bajas temperaturas, en tiempo húmedo o tras paradas prolongadas. Protege el motor y la batería y evita la formación de hielo en el carburador. Para automóviles, camiones, cortacésped, barcos, maquinaria agrícola y otros equipos con motor.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
03121410	200 ml	Spray can Aerosol	12	1.536	0,200 kg	46 x 217		●



**Exhaust Mounting Paste**

For fast and simple connection and assembly of new exhaust parts. Seals inserted connections completely. Asbestos-free and extremely heat-resistant.

**Pasta montaje escape**

Para unir y montar de forma sencilla y rápida piezas nuevas a los conjuntos de escape. Los empalmes quedan totalmente estancos al gas. Sin amianto y extremadamente resistente a las altas temperaturas.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
05520000	170 g	PE tube Tubo de PE	6	1.386	0,196 kg	35 x 185		●●



**Exhaust Repair Paste**

Closes small cracks, holes and leaky parts of the exhaust system, for a fast, complete seal. Asbestos-free and extremely heat-resistant.

**Kit reparación de escapes**

Cierra las fisuras pequeñas, agujeros y puntos no estancos del sistema de escape de forma duradera, rápida y completamente estanca a los gases. Sin amianto y extremadamente resistente a las altas temperaturas.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
05531000	200 g	PE tube Tubo de PE	6	1.296	0,231 kg	77 x 50 x 172		●●

**Exhaust Repair Kit**

Set consisting of Exhaust Repair Paste and a special, high-temperature-resistant glass silk textile strip. Closes larger cracks, holes and leaky parts of the exhaust system, for a fast, complete seal. Asbestos-free and extremely heat-resistant.



**Kit reparación de escapes**

Kit consistente en la masa de reparación de escapes y una cinta de fibra de vidrio especial, resistente a las altas temperaturas. Cierra las fisuras grandes, agujeros y puntos no estancos del sistema de escape de forma duradera, rápida y completamente estanca a los gases. Sin amianto y extremadamente resistente a las altas temperaturas.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
05531410	200 g	Metal can Bote de metal	6	1.080	0,280 kg	77 x 81		●●

**Agricultural Machinery Cleaner**

Softly foaming alkaline power cleaner to clean agricultural vehicles, machinery and plants, as well as for workshop cleaning. NSF registered and thus suitable in food/fodder areas.



**Agrícola Limpiador para maquinarias**

Potente limpiador alcalino de baja espuma para limpiar vehículos agrícolas, máquinas y equipos, así como para limpiar el taller. Autorizado por NSF y, por lo tanto, también adecuado en el sector de la alimentación y los piensos.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
07055000	5 l	PE canister Bidón de PE	1	96	5,624 kg	190 x 145 x 263		●●
07057050	25 l	PE canister Bidón de PE	1	12	27,899 kg	290 x 234 x 479		●●

**Agricultural Active Cleaner**

Highly alkaline cleaning concentrate with outstanding, universal cleaning power, for the cleaning of agricultural vehicles, plants and machinery. Removes tough organic deposits such as cereal and fodder residues, feces and proteins.



**Agrícola Limpiador activo**

Concentrado de limpieza altamente alcalino con excelente poder de limpieza universal para limpiar vehículos, máquinas e instalaciones agrícolas. Elimina depósitos orgánicos persistentes, como restos de granos y pienso, excrementos y proteínas.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
07265000	5 l	PE canister Bidón de PE	1	96	5,949 kg	1990 x 145 x 263		●●
07267050	25 l	PE canister Bidón de PE	1	12	29,524 kg	290 x 234 x 479		●●



**Agricultural Degreaser solvent-based**

Water-immiscible solvent cleaner for cleaning oil and fat-soiled components, motors, tools and devices. Does not attack paints and rubber.

**Agrícola desengrasante en base solvente**

Limpiador disolvente no miscible en agua para limpiar componentes, motores, herramientas y equipos manchados con aceite y grasa. No ataca a la pintura ni al caucho.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
07425000	5 l	PE canister Bidón de PE	1	112	4,355 kg	194 x 164 x 216		●



**Fuel System Cleaner**

Powerful additive which helps the fuelling system to achieve maximum performance. Cleans the carburettor, intake valves, combustion chamber, intake manifold, cylinder and piston heads. Safe for all fuel system components, lambda sensors and catalytic converters.

**Limpiador del sistema de combustible**

Potente aditivo que ayuda al sistema de combustible a lograr el máximo rendimiento. Limpia el carburador, las válvulas de admisión, la cámara de combustión, el colector de admisión, las cabezas de cilindro y pistón. Seguro para todos los componentes del sistema de combustible, sensores lambda y convertidores catalíticos.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packaging Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
05151000-xxx	250 ml	PVC bottle Botella de PVC	12	1.008	0,239 kg	75 x 41 x 212		●●



**Oil Enhancer**

Formulated to reduce engine oil consumption and to extend engine life by reduced friction. Less friction and abrasion through OMC 2. The anti-friction lubricant forms a highly resistant lubricating film on all rubbing and sliding surfaces. Keeps gaskets and valve caps pliant. Keeps oil viscosity stable. Facilitates easier running of engine. Significantly reduces fuel and oil consumption, wear, leading to fewer break downs.

**Potenciador de aceite**

Formulado para reducir el consumo de aceite del motor y extender la vida útil del motor por medio de una fricción reducida. Menos fricción y abrasión a través de OMC 2. El lubricante antifricción forma una película lubricante altamente resistente en todas las superficies de fricción y deslizamiento. Mantiene las juntas y las tapas de válvulas flexibles. Mantiene estable la viscosidad del aceite. Facilita un funcionamiento más fácil del motor. Reduce significativamente el consumo de combustible y de aceite, así como el desgaste, lo que conlleva a menos averías.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packaging Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
05161000-xxx	250 ml	PVC bottle Botella de PVC	12	1.008	0,289 kg	75 x 41 x 212		●●

**Diesel System Cleaner**

Ideal for preventing and for remedying defects. Enables optimum combustion, saves on fuel and increases the working efficiency. Removes deposits from injection nozzles and in the piston-combustion chamber areas. Cleans the entire fuel system. Reduces exhaust emissions.

**Limpiador del sistema de combustible diésel**

Ideal para prevenir y remediar defectos. Permite una combustión óptima, ahorra combustible y aumenta la eficiencia de trabajo. Elimina las sedimentaciones en los inyectores y en las áreas de la cámara de combustión del pistón. Limpia todo el sistema de combustible. Reduce las emisiones de escape.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packaging Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
05181000-xxx	250 ml	PVC bottle Botella de PVC	12	1.008	0,243 kg	75 x 41 x 212		●●

**Fuel Injection + Carburettor Cleaner**

Prevents starting difficulties, rough idling, poor throttle response and loss of power. Cleans dirty fuel injection systems and carburettors. Also cleans valves, spark plugs and combustion chambers. Removes all residues from fuel distribution elements, injectors and inlet manifold. Used regularly, it helps keep fuel system free of harmful deposits. Suitable for all fuel injected vehicles and all petrol engines and all grades of petrol. New ingredients give best results in cleaning the fuel system. Reduces fuel consumption. Prevents fuel system rust and corrosion. Lubricates pump, fuel regulator and injectors. Verifiably neutralizes acidic condensate.

**Limpiador de inyección de combustible + carburadores**

Previene dificultades de arranque, ralentí brusco, mala respuesta del acelerador y pérdida de potencia. Limpia sistemas de inyección de combustible y carburadores sucios. También limpia válvulas, bujías y cámaras de combustión. Elimina todos los residuos de los elementos de distribución de combustible, inyectores y colector de admisión. Usado regularmente, ayuda a mantener el sistema de combustible libre de sedimentaciones dañinas. Apropiado para todos los vehículos de inyección de combustible y todos los motores de gasolina y todos los grados de gasolina. Los nuevos ingredientes proporcionan mejores resultados en la limpieza del sistema de combustible. Reduce el consumo de combustible. Previene la oxidación y la corrosión del sistema de combustible. Lubrica la bomba, el regulador de combustible y los inyectores. Neutraliza de manera comprobable el condensado ácido.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packaging Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
05191000-xxx	250 ml	PVC bottle Botella de PVC	12	1.008	0,239 kg	75 x 41 x 212		●●

**Octane Power**

Increases the octane number by 2 to 3 units. Reduces fuel consumption. Prevents engine damage caused by ping. Provides valve-seat recession protection. Suitable for catalytic converters and lambda sensors. Can be used in turbocharged engines and for vehicle components made from plastic or elastomers.

**Elevador de octanos**

Aumenta el octanaje de 2 a 3 unidades. Reduce el consumo de combustible. Previene daños en el motor causados por ping. Proporciona protección contra recesiones en el asiento de la válvula. Apto para convertidores catalíticos y sensores lambda. Se puede usar en motores turboalimentados y para componentes de vehículos hechos de plástico o elastómeros.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packaging Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
05141000-xxx	250 ml	PVC bottle Botella de PVC	12	1.008	0,239 kg	75 x 41 x 212		●●

## WINTER INVIERNO

The winter is the toughest time for car drivers. Frozen windows, slush and grit smears are challenges that need foresight and prudence. So it's good to have your own frost-protecting guardian angel to make life easier and visibility clearer for you!

El invierno es la estación más dura para los conductores de automóviles. Los cristales congelados, el aguanieve y las rayas de sal son retos que requieren precaución y prudencia. ¡Es bueno tener unos ángeles de la guarda que facilitan la vida y la visibilidad!





Antifreeze to	Quantity Antifreeze	Quantity water
-20 °C	1	0
-11 °C	2	1
-7 °C	1	1

**Antifreeze + Clear View to -20 °C Ice-fresh**

Windshield washing power with a trendy ice-fresh fragrance. Super cleaning power in few wash cycles, ensuring much-reduced consumption. Removes oil, soot, salt and other typical winter soiling. Suitable for fan nozzles. Prevents nozzle freezing in the windshield washer system. Completely paint and plastic-compatible. Does not cause stress fractures and blind spots in headlamp covers. Also suitable for high-quality LED and XENON headlamps. With glycerin. Keeps rubber supple. No rubbing to the wiper blades. Fan-nozzle compatible – also ideal for use with new wiper technologies.

**Anticongelante + visión clara Ice-fresh hasta -20 °C**

Potente limpiaparabrisas con un moderno aroma ice-fresh. Un toque fresco para la instalación limpiaparabrisas en invierno. El superlimpiador con pocas pasadas de las escobillas garantiza la un consumo claramente menor. Elimina aceite, hollín, sal y otras suciedades típicas del invierno. Apto para las boquillas tipo abanico. Evita la congelación de la boquilla y de la instalación limpiaparabrisas. Absolutamente compatible con la pintura y el plástico. No produce grietas por tensión ni puntos opacos en los cristales de dispersión de los faros. También para faros LED y xenón de alta calidad. Con glicerina. Mantiene el caucho flexible. Sin roces en las escobillas. Apto para boquilla tipo abanico. Ideal también para utilizar con las nuevas tecnologías de los limpiaparabrisas.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
01334410	3 l	Stand-up pouch Bolsa de fondo rígido	4	160	3,066 kg	248 x 141 x 252		



Antifreeze to	Quantity Antifreeze	Quantity water
-20 °C	1	0
-11 °C	2	1
-7 °C	1	1

**Winter Beast Antifreeze + Clear View to -20 °C**

Windshield cleaner with intense fragrance for the windshield washer system in winter. Removes oil, soot, salt and other typical winter soiling in just a few wipe cycles, reducing consumption as it does so. Prevents nozzle freezing in the windshield washer system. Completely paint, rubber and plastic-compatible. Does not cause stress fractures and blind spots in headlamp covers. Perfectly suitable for high-quality laser, matrix LED and XENON headlamps. Tested on matte paints, foil-decorated vehicles and sensitive paint repairs. With glycerin. Keeps rubber supple. No rubbing to the wiper blades. Fan-nozzle compatible – also ideal for use with new wiper technologies.

**Winter beast Anticongelante + visión clara hasta -20 °C**

Limpiacristales con aroma intenso para la instalación limpiaparabrisas en invierno. Elimina aceite, hollín, sal y otras suciedades típicas del invierno con pocas pasadas de la escobilla, por ello con un menor consumo. Evita la congelación de la boquilla y de la instalación limpiaparabrisas. Absolutamente compatible con la pintura, el caucho y el plástico. No produce grietas por tensión ni puntos opacos en los cristales de dispersión de los faros. Perfectamente apropiado para faros láser, Matrix LED y xenón de alta calidad. Probado en pinturas mate, vehículos laminados y pinturas de reparación sensibles. Con glicerina. Mantiene el caucho flexible. Sin roces de las escobillas. Apto para boquilla tipo abanico. Ideal también para utilizar con las nuevas tecnologías de los limpiaparabrisas.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
01354410	3 l	Stand-up pouch Bolsa de fondo rígido	4	160	3,051 kg	248 x 141 x 252		
01354000	3 l	Round PET bottle Botella redonda de PET	4	120	3,177 kg	233 x 97 x 250		
01355000	5 l	PE canister with spout Bidón de PE con dispensador	4	96	5,093 kg	185 x 140 x 278		

**Antifreeze + Clear View to -20 °C Arolla Pine**

Screen cleaner with pleasant stone pine scent for the windshield washer system in the winter. Removes oil, soot, salt and other typical winter soiling in just a few wipe cycles, reducing consumption as it does so. Prevents nozzle freezing in the windshield washer system. Completely paint, rubber and plastic-compatible. Does not cause stress fractures and blind spots in headlamp covers. Perfectly suitable for high-quality laser, matrix LED and XENON headlamps. Tested on matte paints, foil-decorated vehicles and sensitive paint repairs. With glycerin. Keeps rubber supple. No rubbing to the wiper blades. Fan-nozzle compatible – also ideal for use with new wiper technologies.



Antifreeze to	Quantity Antifreeze	Quantity water
-20 °C	1	0
-11 °C	2	1
-7 °C	1	1

**Anticongelante + visión clara hasta -20 °C pino piñonero**

Limpiacristales con agradable aroma a pino para la instalación limpiaparabrisas en invierno. Elimina aceite, hollín, sal y otras suciedades típicas del invierno con pocas pasadas de la escobilla, por ello con un menor consumo. Evita la congelación de la boquilla y de la instalación limpiaparabrisas. Absolutamente compatible con la pintura, el caucho y el plástico. No produce grietas por tensión ni puntos opacos en los cristales de dispersión de los faros. Perfectamente apropiado para faros láser, Matrix LED y xenón de alta calidad. Probado en pinturas mate, vehículos laminados y pinturas de reparación sensibles. Con glicerina. Mantiene el caucho flexible. Sin roces de las escobillas. Apto para boquilla tipo abanico. Ideal también para utilizar con las nuevas tecnologías de los limpiaparabrisas.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
01314410	3 l	Stand-up pouch Bolsa de fondo rígido	4	160	3,066 kg	248 x 141 x 252		
01315000	5 l	PE canister with spout Bidón de PE con dispensador	4	96	5,118 kg	185 x 140 x 278		



**Antifreeze + Clear View Concentrate**

Screen cleaner with pleasant citrus scent for the windshield washer system in the winter. Removes oil, soot, salt and other typical winter soiling in just a few wipe cycles, reducing consumption as it does so. Prevents nozzle freezing in the windshield washer system. Completely paint, rubber and plastic-compatible. Does not cause stress fractures and blind spots in headlamp covers. Perfectly suitable for high-quality laser, matrix LED and XENON headlamps. Tested on matte paints, foil-decorated vehicles and sensitive paint repairs. With glycerin. Keeps rubber supple. No rubbing to the wiper blades. Fan-nozzle compatible – also ideal for use with new wiper technologies. Also perfectly suited for mixing with hard water thanks to anti-scaling effect.

Antifreeze to	Quantity Antifreeze	Quantity water
-30 °C	2	1
-20 °C	1	1
-10 °C	1	2

**Anticongelante + visión clara concentrado**

Limpiacristales con agradable aroma a cítricos para la instalación limpiaparabrisas en invierno. Elimina aceite, hollín, sal y otras suciedades típicas del invierno con pocas pasadas de la escobilla, por ello con un menor consumo. Evita la congelación de la boquilla y de la instalación limpiaparabrisas. Absolutamente compatible con la pintura, el caucho y el plástico. No produce grietas por tensión ni puntos opacos en los cristales de dispersión de los faros. Perfectamente apropiado para faros láser, Matrix LED y xenón de alta calidad. Probado en pinturas mate, vehículos laminados y pinturas de reparación sensibles. Con glicerina. Mantiene el caucho flexible. Sin roces de las escobillas. Apto para boquilla tipo abanico. Ideal también para utilizar con las nuevas tecnologías de los limpiaparabrisas. Gracias al efecto anticongelante, también es muy adecuado para mezclar con agua dura.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L or Ø x W x H L o Ø x An x Al		
03321000	250 ml	PE bottle Botella de PE	24	1.440	0,258 kg	50 x 50 x 170		
03323000	1 l	PET bottle Botella de PET	6	360	0,993 kg	100 x 63 x 272	●	
03325050	5 l	PE canister with spout Bidón de PE con dispensador	4	96	4,818 kg	185 x 140 x 278		

Further container sizes can be found on page 161!  
¡En la página 155 encontrará bidones de otros tamaños (bidón grande)!

**Antifreeze + Clear View ready-to-use to -20 °C**

Screen cleaner with pleasant citrus scent for the windshield washer system in the winter. Removes oil, soot, salt and other typical winter soiling in just a few wipe cycles, reducing consumption as it does so. Prevents nozzle freezing in the windshield washer system. Completely paint, rubber and plastic-compatible. Does not cause stress fractures and blind spots in headlamp covers. Perfectly suitable for high-quality laser, matrix LED and XENON headlamps. Tested on matte paints, foil-decorated vehicles and sensitive paint repairs. With glycerin. Keeps rubber supple. No rubbing to the wiper blades. Fan-nozzle compatible – also ideal for use with new wiper technologies.



**Anticongelante + visión clara hasta -20 °C listo-para-el-uso**

Limpiacristales con agradable aroma a cítricos para la instalación limpiaparabrisas en invierno. Elimina aceite, hollín, sal y otras suciedades típicas del invierno con pocas pasadas de la escobilla, por ello con un menor consumo. Evita la congelación de la boquilla y de la instalación limpiaparabrisas. Absolutamente compatible con la pintura, el caucho y el plástico. No produce grietas por tensión ni puntos opacos en los cristales de dispersión de los faros. Perfectamente apropiado para faros láser, Matrix LED y xenón de alta calidad. Probado en pinturas mate, vehículos laminados y pinturas de reparación sensibles. Con glicerina. Mantiene el caucho flexible. Sin roces de las escobillas. Apto para boquilla tipo abanico. Ideal también para utilizar con las nuevas tecnologías de los limpiaparabrisas.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03325410	2 l	PET bottle Botella de PET	6	216	2,061 kg	123 x 91 x 297		
03325000	5 l	PE canister with spout Bidón de PE con dispensador	4	96	5,093 kg	185 x 140 x 278		

Further container sizes can be found on page 162!  
¡En la página 156 encontrará bidones de otros tamaños (bidón grande)!



**Antifreeze + Clear View to -18 °C Citrus**

Screen cleaner with pleasant citrus scent for the windshield washer system in the winter. Frost protection to -18 °C. Storage-optimized formula. Removes oil, soot, salt and other typical winter soiling in just a few wipe cycles, reducing consumption as it does so. Prevents nozzle freezing in the windshield washer system. Completely paint, rubber and plastic-compatible. Does not cause stress fractures and blind spots in headlamp covers. Perfectly suitable for high-quality laser, matrix LED and XENON headlamps. Tested on matte paints, foil-decorated vehicles and sensitive paint repairs. With glycerin. Keeps rubber supple. No rubbing to the wiper blades. Fan-nozzle compatible – also ideal for use with new wiper technologies.

Antifreeze to	Quantity Antifreeze	Quantity water
-18 °C	1	0
-11 °C	2	1
-7 °C	1	1

**Anticongelante + visión clara citrus hasta -18 °C**

Limpiacristales con agradable aroma a cítricos para la instalación limpiaparabrisas en invierno. Protección anticongelante hasta -18 °C. Fórmula optimizada para almacenamiento. Elimina aceite, hollín, sal y otras suciedades típicas del invierno con pocas pasadas de la escobilla, por ello con un menor consumo. Evita la congelación de la boquilla y de la instalación limpiaparabrisas. Absolutamente compatible con la pintura, el caucho y el plástico. No produce grietas por tensión ni puntos opacos en los cristales de dispersión de los faros. Perfectamente apropiado para faros láser, Matrix LED y xenón de alta calidad. Probado en pinturas mate, vehículos laminados y pinturas de reparación sensibles. Con glicerina. Mantiene el caucho flexible. Sin roces de las escobillas. Apto para boquilla tipo abanico. Ideal también para utilizar con las nuevas tecnologías de los limpiaparabrisas.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
01345000	5 l	PE canister with spout Bidón de PE con dispensador	4	96	5,268 kg	185 x 140 x 278		



**Window De-Icer**

Window De-Icer defrosts frozen windshields in seconds. Protects against further icing and ensure clear visibility all round. Makes an ice scraper superfluous, thus preventing scratching to the windshield. With glycerin – keeps rubber supple. With citrus fragrance.

**Descongelante cristales**

El descongelante cristales descongela en cuestión de segundos las lunas congeladas. Protege contra una nueva congelación y proporciona una visión clara completa. Hace que los rascadores de hielo no sean necesarios, lo que evita los arañazos en las lunas. Con glicerina. Mantiene el caucho flexible. Con aroma a cítricos.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03314410	750 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,826 kg	97 x 60 x 288		

**Anti Mist Spray**

Anti Mist Spray is an easily applicable anti-fogging protection for glass and plastic windshields. Prevents the fogging of vehicle window interiors and uncoated motorcycle helmet visors. Achieves clear visibility all round. For more safety.



**Spray antiempanante**

El Spray antiempanante es una protección antivaho de fácil aplicación para lunas de cristal y de plástico. Evita el empañamiento de las lunas del vehículo y las viseras de los cascos de moto sin recubrimiento. Proporciona una visión clara completa. Para más seguridad.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03552410	500 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,594 kg	90 x 57 x 237		● ●

**Lock De-icer**

Defrosts frozen locks in no time. Creeps under water, cares, lubricates and protects against rust, damp and moisture – without gumming up. For your car and home.

**Descongelante para cerraduras**

Descongela inmediatamente las cerraduras congeladas. Se filtra en el agua, cuida, lubrica y protege contra el óxido, la humedad del aire y de los líquidos, sin pegarse. Para el vehículo y el hogar.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
03310000	50 ml	Stand-up package Paquete de autoservicio	12	912	0,078 kg	70 x 45 x 190		
03315410	50 ml	PS sleeve in display Cartucho PS en expositor	18	3.654	0,059 kg	46 x 25 x 100		● ●

**Rubber Care Crayon**

In winter, prevents rubber seals on doors, windows and the door of the boot from freezing shut. Cares for the rubber, keeps it supple and protects against perishing. For your car and home. Contains Vaseline and deer sebum.

**Protector para gomas**

Evita en invierno que las juntas de caucho de las puertas, lunas y tapas del maletero se queden pegadas. Cuida el caucho, lo mantiene flexible y lo protege para que no se vuelva frágil. Para el vehículo y el hogar. Contiene vaselina y sebo de ciervo.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L or Ø x W x H L o Ø x An x Al		
04990000	20 g	Stand-up package Paquete de autoservicio	12	912	0,060 kg	70 x 45 x 190		
04991000	20 g	PS sleeve in display Cartucho PS en expositor	24	3.456	0,038 kg	27 x 80		

## BIKE

Whether it's a mountain or city bike, racer, trekking bike or electric model – if you want to keep having fun on the road, you need to carry out regular repairs and maintenance. Our BIKE series makes care easier and extends the service life of a bike with low effort.

Tanto si se trata de una bicicleta de montaña o de ciudad, de carreras, de trekking o eléctrica: quien quiere disfrutar durante mucho tiempo, presta atención al cuidado y mantenimiento regulares. Nuestra serie BIKE facilita el cuidado y prolonga la vida de la bicicleta sin mucho esfuerzo.



also for  
**E-BIKES**



**BIKE Cleaner**

This powerful cleaner thoroughly and very carefully removes even tough soiling to the entire bike. Suitable for cleaning the chain and sprockets. Compatible with all materials, such as carbon-fiber and plastic surfaces, aluminum, matte paint etc. Suitable for e-bikes.

**BIKE Limpiador**

El potente limpiador elimina a fondo y de forma especialmente cuidadosa con el material, incluso las suciedades más persistentes en toda la bicicleta. Apropiado para la limpieza de la cadena y los piñones. Compatible con todos los materiales como p. ej. superficies de carbono y plástico, aluminio, pinturas mates, etc.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
08524000	750 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,906 kg	97 x 60 x 277		● ●
08525000	5 l	PE canister with spout Bidón de PE con dispensador	1	96	5,640 kg	190 x 145 x 263		● ●



**BIKE Silicone Chain Care Oil Ultra**

High-quality lubricant for extreme soiling and fast-running chains. Friction is reduced. Gives long-lasting protection against wear and corrosion. High creep and adhesion. Water, dust and dirt-repellent.

**BIKE Lubricante con silicona para cadenas ultra**

Lubricante de alta calidad para grandes esfuerzos y cadenas de movimiento ligero. Se reducen los rozamientos. Protege de forma duradera contra el desgaste y la corrosión. De elevado efecto penetrante y adherente. Repelente al agua, el polvo y la suciedad.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
08635410	50 ml	PE bottle Botella de PE	12	1.260	0,074 kg	61 x 28 x 232		● ●



**BIKE Special Oil**

A natural-oil-based care oil. Lubricates moving parts such as derailleurs, brake levers, suspension forks, bowden cables, front derailleurs etc. Offers optimal wear and corrosion protection. High creep and adhesion. Does not gum up. Suitable for e-bikes.

**BIKE Aceite especial**

Aceite protector con una base de aceite natural. Lubrica los componentes móviles, como las juntas de los cambios, palancas de frenos, horquillas de suspensión, cables Bowden y desviadores, etc. Ofrece una protección óptica contra el desgaste y la corrosión. De elevado efecto penetrante y adherente. No se resina. Apto para bicicletas eléctricas.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
08575410	50 ml	PE bottle Botella de PE	12	1.260	0,076 kg	61 x 28 x 232		

**BIKE Chain Spray with EasySpray**

Cleans, protects and lubricates bike chains, sprockets and pinions. Ensures all moving parts run smoothly. High creep and adhesion. Reduces wear, is water-repellent and protects against corrosion. Can be sprayed overhead. With EasySpray: Double-spray system for targeted and widespread product application, without switching.



**BIKE Spray para cadenas con EasySpray**

Limpia, protege y lubrica de forma permanente las cadenas de las bicicletas así como los piñones y los platos. Proporciona un movimiento suave de todas las partes móviles. De elevado efecto penetrante y adherente. Reduce el desgaste, actúa como repelente al agua y protege contra la corrosión. Se puede pulverizar boca abajo. Con EasySpray: sistema de pulverización doble para una aplicación del producto puntual o general sin cambiar de accesorio.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						Ø x H Ø x Al		
08762000	300 ml	Spray can with EasySpray Aerosol con EasySpray	6	960	0,333 kg	57 x 199		

**E-BIKE Chain Spray with EasySpray**

Lubricates and protects heavily soiled e-bike chains and electrical contacts over the long term. High wear protection, good adhesion. Prevents the formation of corrosion and leakage currents. Can be sprayed overhead. With EasySpray: Double-spray system for targeted and widespread product application, without switching.



**E-BIKE Cuidado para cadenas con EasySpray**

Lubrica y protege de forma duradera las cadenas de las bicicletas eléctricas sometidas a grandes esfuerzos, y los contactos electrónicos. Elevada protección contra el desgaste, buena adherencia. Evita la formación de corrosión y corrientes de fuga. Se puede pulverizar boca abajo. Con EasySpray: sistema de pulverización doble para una aplicación del producto puntual o general sin cambiar de accesorio.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
08721000	100 ml	Spray can with EasySpray Aerosol con EasySpray	6	1.440	0,142 kg	65 x 50 x 126		



# CARAVAN

Clean, polish, seal: The specially developed products of the CARAVAN series for the interior and exterior of the camper make care easier and preserve its value.

Limpiar, abrillantar, sellar: Los productos especialmente desarrollados de la serie CARAVAN para el interior y el exterior de la caravana facilitan el cuidado y preservan su valor.





### CARAVAN Shampoo

Concentrated cleaner with wax components. Carefully releases dirt and seals at the same time. With high-quality, natural carnauba wax. Suitable for all external surfaces, even acrylic windows. For RVs, camper vans, motorhomes, panel vans and trailers.

### CARAVAN Champú

Concentrado limpiador con partículas de cera. Elimina la suciedad con cuidado y sella en un solo paso. Con cera natural de carnauba de alta calidad. Apto para todas las superficies exteriores, incluso para las ventanas de metacrilato. Para caravanas, autocaravanas, roulots y furgonetas.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
07133000	1 l	PET bottle Botella pulverizadora de PET	6	360	1,098 kg	100 x 63 x 272		



### CARAVAN Interior Cleaner

Versatile spray cleaner with odor eliminator. Carefully cleans and gives a fresh fragrance. The odor eliminators it contains bond with cigarette smoke, animal smells and other nasty odors. For plastics, leather, wood, aluminum, stainless steel and painted or foil-decorated surfaces.

### CARAVAN Limpiador de interiores

Limpiador pulverizador versátil con quitaolores. Limpia con cuidado y aporta un aroma a fresco. El quitaolores que contiene elimina el olor a humo de tabaco, animales y otros olores molestos. Para plásticos, cuero, madera, aluminio, acero inoxidable y superficies pintadas o laminadas.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
07214000	750 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,857 kg	97 x 277 x 60		



### CARAVAN Polish

Mild manual polish with preservatives. High-performance polish to smooth out weathered surfaces and refresh dull paint. For the vehicle and superstructure, can be used on all paints and fiberglass. With wax-containing basic preservative. Can also be used with polishers.

### CARAVAN Pulimento

Suave pulimento manual con conservante. Pulimento altamente eficaz para alisar las superficies desgastadas y renovar los colores mate. Para el vehículo y la estructura, se puede utilizar en todas las pinturas y en plástico reforzado con fibra de vidrio. Con conservante básico que contiene cera. También se puede utilizar con pulidora.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
07022000	500 ml	PET bottle Botella de PET	6	594	0,555 kg	90 x 217 x 46		

### CARAVAN Rainstripe Remover

Abrasive-containing intensive cleaner. To remove rain streaks on paint and fiberglass. Chemical/mechanical working principle. Also effective against fat, oil, diesel, road dirt and environmental soiling. Suitable for hammer paint and gel coat.



### CARAVAN Eliminación de rayas de lluvia

Limpiador intensivo con agente abrasivo. Para eliminar rayas de la lluvia en pintura y PRFV. Principio activo químico-mecánico. Actúa también contra la grasa, aceite, diésel, suciedad de la carretera y del ambiente. Adecuado para paredes de autocaravanas y gelcoat.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
07182000	500 ml	PET bottle Botella de PET	6	594	0,630 kg	90 x 217 x 46		

### CARAVAN Quick Coating

Spray sealant with immediate effect. Water-based spray sealant with high material compatibility. For all surfaces of RVs, camper vans, motorhomes or trailers. Intensifies the color and gloss. Protects against repeat soiling and rain streaks. Child's play to apply, even to large surfaces.



### CARAVAN Quick Coating

Sellado pulverizado con efecto inmediato. Sellado acuoso pulverizado con una elevada compatibilidad con materiales. Para todas las superficies exteriores de caravanas/autocaravanas/roulots/furgonetas. Intensifica los colores y el brillo. Protege contra un nuevo ensuciamiento y las rayas de la lluvia. Aplicación muy sencilla incluso en grandes superficies.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
07574000	750 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,854 kg	97 x 277x 60		

### CARAVAN Acrylic + Glass Cleaner

Very gentle spray cleaner. Window cleaner for inside and outside. Cleans gently and brings streak-free cleanliness. For windows made of glass or acrylic, as well as touch screen displays. Does not cause stress cracks or blind spots on acrylic + plexiglass.



### CARAVAN Limpia Acrílico + Cristales

Limpiador en spray muy suave. Limpiacristales para interior y exterior. Limpia suavemente y deja los cristales rayas. Para ventanas de cristal o acrílico, así como pantallas táctiles. No provoca grietas o puntos ciegos en acrílico + plexiglás.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
07384000	750 ml	PET spray bottle Botella pulverizadora de PET	6	432	0,850 kg	97 x 277x 60		

## BRAND ACCESSORIES ACCESORIOS DE LA MARCA

We offer the perfect accessories and aids for all our care series. Sponges, high-quality microfiber cloths and much more make application easy, improve results and create interesting additional sources of revenue.

Ofrecemos herramientas y accesorios perfectamente ajustados para todas nuestras series de cuidados. Esponjas, paños de microfibra de alta calidad y mucho más facilitan la aplicación, mejoran los resultados y garantizan interesantes ventas adicionales.





**Multi Sponge**

The car cleaning all-rounder. Particularly absorbent. Has two different sides. The gray side has the softer structure and is suitable for the entire vehicle wash. The white side has the rougher surface and is ideal for the removal of tough soiling (e.g. insects).

**Esponja multiuso**

La multiusos para la limpieza del vehículo. Especialmente absorbente. Tiene dos lados de aplicación diferentes. El lado gris tiene la estructura más blanda y es apto para lavar todo el vehículo. El lado blanco tiene una superficie rugosa y es ideal para eliminar la suciedad persistente (p. ej. insectos).

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04280000	1 pc. 1 pz.	PE case Funda de PE	6	288	0,072 kg	140 x 65 x 205		● ●



**Microfibre Sponge**

Maxi-format sponge for particularly thorough car washes with two different microfiber sides: The long chenille fibers clean softly, are very absorbent and improve foam creation. The smooth side helps to remove tough grime.

**Esponja de microfibra**

Esponja en formato maxi para un lavado especialmente intenso del vehículo con dos lados diferentes de microfibra: Las fibras largas de felpilla limpian con especial suavidad, son muy absorbentes e intensifican la formación de espuma. El lado liso favorece la eliminación de la suciedad persistente.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04281000	1 pc. 1 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	216	0,200 kg	142 x 82 x 280		● ●



**Microfibre Wash Glove**

For cleaning the exterior of vehicles. Intensive cleaning with maximum surface protection. Long-lived and machine washable.

**Guante para lavar de microfibra**

Para limpiar el exterior de los vehículos. Limpieza intensa con la máxima protección de la superficie. Duradero y lavable a máquina.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04282000	1 pc. 1 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	432	0,109 kg	184 x 22 x 320		● ●

**Foam Sprayer**

The Foam Sprayer is fitted with a special flat spray nozzle for even foam production and turns many SONAX cleaning products into highly effective cleaning foams that work intensively on the surfaces to be treated and achieve an even more thorough cleaning result. The high-quality Viton seals ensure high resistance to chemicals, temperature changes and aging. The powerful pressure pump provides a maximum operating pressure of 3 bar, the integrated overpressure valve ensures safety while working and a stable plastic container with base ring guarantees stability. Content: 1,0 l.



**Foam sprayer**

El spray de espuma está equipado con una boquilla pulverizadora plana especial que forma una espuma uniforme y transforma muchos medios de limpieza SONAX en espuma de limpieza de máxima eficacia, que actúan con intensidad sobre las superficies tratadas y obtienen un resultado de limpieza aún más completo. Las juntas Viton de alta calidad proporcionan una elevada resistencia contra los productos químicos, temperaturas extremas y envejecimiento. La potente bomba de presión ofrece la máxima presión de servicio de 3 bar, la válvula de sobrepresión integrada para un funcionamiento seguro y un depósito de plástico estable, además de un anillo base para una gran estabilidad. Contenido: 1,0 l.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04965410	1 pc. 1 pz.	Carton Caja	4	72	0,810 kg	179 x 162 x 324		● ●

**Wheel Rim Brush**

This ergonomic cleaning brush detaches tough and hard-to-reach soiling from steel and aluminum rims. Its soft bristles and coated wires protect the surface of the rims. The handy, anti-slip handle ensures a secure grip. Ideal when combined with all SONAX rim cleaners.



**Cepillo para llantas**

El cepillo de limpieza ergonómico elimina la suciedad persistente y de difícil acceso de las llantas de acero y de aluminio. Las cerdas blandas y el alambre envuelto protegen la superficie de las llantas. El cómodo asa antideslizante ofrece una sujeción segura. Ideal en combinación con todos los limpiadores de llantas de SONAX.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04179000	1 pc. 1 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	480	0,124 kg	90 x 45 x 297		● ●



**Microfibre Wheel Rim Brush**

This microfiber brush removes tough soiling in an instant, even in hard-to-reach areas. The long handle lets you clean far into the rim well. The high-quality microfibers are the best protection against scratches and are thus ideal for sensitive rim surfaces (e.g. black high-gloss). The anti-slip handle is comfortable in the hand and guarantees a secure grip. With adjustable dirt collector. Suitable for all rim types. Ideal when combined with all SONAX rim cleaners.

**Cepillo de microfibras para llantas**

El cepillo de microfibras elimina rápidamente la suciedad persistente, incluso en los lugares de difícil acceso. El mango largo permite limpiar hasta el fondo de la llanta. Las microfibras de alta calidad ofrecen una protección óptima contra los arañazos, por lo tanto son ideales para llantas con superficies sensibles (p. ej. alto brillo negro). El asa antideslizante se adapta cómodamente a la mano y garantiza una sujeción segura. Incluido colector de suciedad ajustable. Apto para todo tipo de llantas. Ideal en combinación con todos los limpiadores para llantas SONAX.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04179410	1 pc. 1 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	252	0,142 kg	72 x 72 x 425		● ●



**Clay-Ball**

For removal of surface dirt such as tree resin, flash rust, insect residues and tar spots from paint and glass. Can be removed with a ClayPad and easily cleaned with water.

**Clay-Ball**

Para eliminar la suciedad superficial como resina de árbol, excrementos de aves, restos de insectos y manchas de alquitrán de la pintura y el cristal. Almohadilla de arcilla extraíble para limpiar fácilmente con agua.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04197000	1 pc. 1 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	360	0,120 kg	128 x 79 x 238		● ●



**Premium Leather**

100 % natural product for spot and streak-free drying of paint surfaces, glass and mirrors. Extremely absorbent, enriched with naturally oxidized oil. Maintains the gloss of paint, glass, furniture, tiles, wash-basins etc. Size: 59 x 38 cm.

**Premium piel**

Producto 100 % natural para secar superficies de pintura, cristal y espejos sin dejar manchas ni estrías. Extremadamente absorbente, mejorado con aceite oxidado natural. Mantiene el brillo de la pintura, cristal, muebles, azulejos, fregadero, etc. Tamaño: 59 x 38 cm.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04163000	1 pc. 1 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	1.512	0,116 kg	110 x 20 x 320		● ●

**Car Care Cloth**

Robust care cloth for wiping down wet paint, chrome and windows. Soft, handy and particularly absorbent. It leaves no streaks, droplets or lint and is also suitable for cleaning upholstery, covers and fabrics. Also for universal use in the home.

**Paño multiuso**

Paño resistente para secar superficies húmedas de pintura, cromo y ventanas. Suave, manejable y especialmente absorbente. No deja rayas, rastros de gotas o pelusas y también es adecuado para limpiar tapicerías, fundas y telas. De uso universal también en el hogar.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04192000	1 pc. 1 pz.	PE case Funda de PE	6	1.200	0,066 kg	162 x 12 x 267		● ●

**Synthetic Chamois**

Large-scale, particularly absorbent car care cloth. Always ready for use thanks to reclosable box.

**Bayeta coche**

Paño para el cuidado del coche, de gran formato, especialmente absorbente. Siempre listo para usar gracias a la caja con cierre.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04177000	1 pc. 1 pz.	PP Box Caja de PP	6	768	0,129 kg	65 x 60 x 207		● ●

**Flexi Blade**

Lightning-fast drying of wet surfaces with maximum surface protection. The high-quality and flexible silicone flap adjusts to every surface contour and can thus be used everywhere. Ideal after a car wash or if wet, soiled windows prevent clear visibility.

**Flexi espátula**

Secado superrápido de superficies húmedas con el máximo cuidado con la superficie. La flexible lengüeta de silicona de alta calidad se adapta a la forma de cualquier superficie, por eso se puede utilizar en todas partes de forma rápida y sencilla. Ideal después del lavado del coche o en caso de mala visibilidad debido a lunas húmedas o empañadas.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04174000	1 pc. 1 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	648	0,250 kg	92 x 40 x 356		● ●



**Microfibre Drying Cloth PLUS**

The ideal aid to dry a vehicle easily, saving time and protecting the paint – all thanks to twisted-loop microfibers, which are very long lived. The high-quality microfiber textile has a broad mesh through which the water is absorbed by capillary motion and held fast. The result is a microbead-free, perfect drying result. With rounded corners and sewn hems. Care notes: Washable to 60 °C. No fabric softener. Not suitable for dryers.

**Paño seco de microfibra PLUS**

La ayuda ideal para un secado rápido, sencillo y cuidadoso con la pintura del vehículo gracias a las microfibras Twisted Loop, que tienen una larga vida útil. El tejido de microfibras de alta calidad posee una malla ancha, a través de la cual se absorbe y retiene el agua gracias a las fuerzas capilares. El resultado es un secado perfecto sin microperlas. Con esquinas redondeadas y bordes cosidos. Indicaciones sobre el mantenimiento: lavable hasta 60 °C. Sin suavizante. No apto para secadora.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04512000	1 pc. 1 pz.	Folding box Caja plegable	6	432	0,259 kg	173 x 227 x 44		● ●



**Microfibre Cloth Exterior – Paintwork Professional**

High-quality, fluffy microfibre cloth for removing polish residues. Absorbs wax and polish remnants and ensures a brilliant gloss without scratches, smears, streaks and clouds. Lint-free. Washable, making it extremely long-lived.

**Paño de microfibras exterior: el profesional para la pintura**

Paño de microfibras esponjoso de alta calidad para eliminar los restos de pulimento. Recoge los restos de cera y pulimento y proporciona un intenso brillo reluciente sin arañazos, estrías, rayas ni empañamientos. Sin hilachas. Lavable, de modo que es extremadamente duradero.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L or Ø x W x H L o Ø x An x Al		
04162000	1 pc. 1 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	1.122	0,085 kg	72 x 38 x 245		● ●
04162410	2 pc. 2 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	600	0,133 kg	70 x 210		● ●

**Microfibre Cloth soft touch**

All-purpose cloth. Optimum absorption of all types of polishes and sealants. In the interior for cleaning textiles, seats and carpets. Scratch-free wiping without wipe marks. Shape-retaining material due to soft seaming of the edges. Machine washable and long lasting. 340 GSM.



**Paño de microfibra de tacto suave**

Tela multiuso para una amplia gama de aplicaciones. Capacidad de absorción óptima para todo tipo de abrillantadores y selladores. Para la limpieza de textiles, asientos y alfombras en el interior del vehículo. Limpieza sin arañazos y sin marcas. El material mantiene su forma gracias a las suaves costuras de los bordes. Lavable a máquina y de larga duración. 340 GSM.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04510000	3 pc. 3 pz.	Folding box Caja plegable	6	288	0,296 kg	212 x 51 x 255		● ●
04513000	50 pc. 50 pz.	Carton Caja	1	24	3,537 kg	400 x 223 x 330		● ●

**P-Ball**

Achieve the perfect polish, quickly and effortlessly. The ergonomic polishing ball: makes manual polishing easier while at the same time improving the polishing result. Applicable with all SONAX polishes. The sponge is removable and can be easily cleaned with water.

**Replacement sponge for P-Ball.**

Sponge with clip connection as replacement for the sponge of the P-Ball.



**P-Ball**

Pulido perfecto y rápido sin esfuerzo. Bola de pulido ergonómica: facilita el pulido manual, al mismo tiempo que mejora el resultado del pulido. Se puede utilizar con todos los pulimentos SONAX. Esponja extraíble para limpiar fácilmente con agua caliente.

**Esponja de sustitución para P-Ball.**

Esponja con unión tipo velcro como sustitución para la esponja de la P-Ball.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04173410 P-Ball	1 pc. 1 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	360	0,104 kg	128 x 79 x 238		● ●
04172410 Replacement sponge Esponja de sustitución	1 pc. 1 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	1.656	0,015 kg	105 x 32 x 140		● ●



**Sponge Applicator super soft**

Super soft aid in applying and spreading waxes, sealants and lotions on the surface softly and caringly. Long-lived and universally deployable. Lies perfectly in the hand, is flexible and thus gets into the smallest cracks and recesses. Multiple use, as machine washable.

**Esponja para aplicaciones muy suave**

Utensilio superblando para aplicar y distribuir con suavidad y de forma cuidadosa con la superficie ceras, sellados y lociones. Duradero y de uso universal. Se ajusta perfectamente a la mano, es flexible, de modo que llega a las ranuras y los huecos más pequeños. Se puede utilizar varias veces, ya que es apto para lavadora.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm L x W x H L x An x Al	Available in EN Disponible en ES
04171410	2 pc. 2 pz.	Folding box Caja plegable	6	1.080	0,034 kg	115 x 41 x 145	● ●



**Polishing Cloths**

Fluffy, soft polishing cloths. The ideal aid for a brilliant paint result. Protects the paint and leaves no scratches. The structure of the cloth guarantees full use of the paint care product. Solvent-resistant.

**Vellos de pulido**

Paño de pulido suave y mullido. La ayuda ideal para lograr una pintura brillante. Cuida la pintura y no deja arañazos. La estructura del paño garantiza un aprovechamiento completo del producto de cuidado de la pintura. Resistente a los disolventes.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm L x W x H L x An x Al	Available in EN Disponible en ES
04222000	15 pc. 15 pz.	Folding box Caja plegable	6	576	0,132 kg	180 x 30 x 247	● ●

**Microfibre Cloth PLUS Interior + Glass**

Extremely fine microfiber cloths. Leave no streaks, smears or fluff. For cleaning glass, mirrors and plastic surfaces. Can be used wet with the aid of special cleaners (e.g. Glass Clear, etc.) or dry. Washable.

**Paño de microfibras PLUS interior + cristales**

Paños de microfibras extremadamente finos. No dejan rayas, estrías ni pelusas. Para limpiar cristal, espejos y superficies de plástico. Se puede utilizar en húmedo, junto con limpiadores especiales (p. ej. Limpia cristales, etc.), y en seco. Lavable.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm L x W x H L x An x Al	Available in EN Disponible en ES
04165000	1 pc. 1 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	1.716	0,064 kg	72 x 19 x 240	● ●
04165410	2 pc. 2 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	1.032	0,110 kg	60 x 48 x 210	● ●

**Windscreen Sponge**

Double-use: Absorbs moisture with a wipe and leaves behind a thin, dirt-repellent film.

**Esponja para cristales**

De uso doble: absorbe la humedad con una pasada y deja una fina película con efecto antivaho.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm L x W x H L x An x Al	Available in EN Disponible en ES
04171000	1 pc. 1 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	714	0,041 kg	85 x 47 x 158	● ●

**Insect Sponge Duo**

The ideal complement for stubborn dirt. Scratch-free easy removal of strongly adhering insect residue and other stubborn soiling. Absolutely gentle on materials. For all surfaces on the vehicle, e. g. paintwork, glass and plastic. MICROFIBRE surface: For gently treating sensitive paint surfaces. MESH STRUCTURE: For easy and thorough removal from glass and plastic. Material: 92.5 % polyester 7.5 % polyamide

**Dúo de esponjas para insectos**

El complemento ideal contra la suciedad persistente. Elimina fácilmente los restos de insectos fuertemente adheridos y otras suciedades persistentes sin dejar arañazos. Absolutamente cuidadoso con los materiales. Para todas las superficies del vehículo, como la pintura, el vidrio y el plástico. Superficie de microfibra: Para el tratamiento cuidadoso de superficies de pintura sensibles. ESTRUCTURA DE RED: Para una eliminación fácil y completa en superficies de vidrio y plástico. Material: 92,5% poliéster 7,5 poliamida.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm L x W x H L x An x Al	Available in EN Disponible en ES
04272000	1 pc. 1 pz.	Cardboard packaging with Euro hole Envase de cartón con agujero de suspensión europeo	6	840	0,067 kg	110 x 45 x 160	● ●

**Dirt Eraser**

Fine-pored special sponge for removing tough soiling from plastic parts in the car interior (e.g. dirt from shoes by the doors). Also removes wax and polish residues from unpainted plastic parts (e.g. bumpers, trim) and rubber.

**Borrador suciedad**

Esponja especial de poros finos para eliminar suciedad persistente de piezas de plástico del interior del coche (p. ej. desgaste de las suelas de los zapatos en el umbral de la puerta). También elimina restos de cera y de pulimento de las piezas de plástico sin pintar (p. ej. parachoques, embellecedores) y caucho.



Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm L x W x H L x An x Al	Available in EN Disponible en ES
04160000	2 pc. 2 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	1.008	0,041 kg	126 x 32 x 156	● ●



**Microfibre Cloth for Upholstery + Leather**

High-quality, fluffy microfibre quality for cleaning upholstery, textile and leather surfaces. Fundamentally removes soiling without leaving lint. The perfect accessory for the SONAX interior, upholstery and leather cleaners: Thoroughly absorbs residual dirt and ensures perfect cleanliness. Washable.

**Paño de microfibra para tapicería + cuero**

Microfibras suaves de alta calidad para limpiar superficies de tapicería, tejidos y cuero. Elimina la suciedad a fondo sin dejar pelusas. El complemento perfecto para los limpiadores SONAX para el habitáculo, superficies de tapicería y cuero: absorbe la suciedad residual y se encarga de una limpieza perfecta. Lavable.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04168000	1 pc. 1 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	1.008	0,105 kg	125 x 21 x 224		● ●



**Care Pad for Plastics**

Makes even application of plastic care products in the interior (e.g. cockpit) easier, ensuring a thorough care result. Thanks to the handle and special shape, even hard-to-access areas can be reached without a problem.

**Almohadilla para plásticos**

Facilita una aplicación uniforme de los productos para el cuidado del plástico en el habitáculo (p. ej. salpicadero) y proporciona un cuidado en profundidad. Gracias a la abertura y la forma especial se puede acceder incluso a los puntos de difícil acceso sin problemas.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04172000	1 pc. 1 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	720	0,069 kg	161 x 29 x 190		● ●



**Textile + Leather Brush**

Ergonomic cleaning brush for dry and wet cleaning of textiles and thorough, caring cleaning of smooth leather surfaces. Ideal in combination with the special upholstery, textile and leather products.

**Cepillo para tejido + cuero**

Cepillo de limpieza ergonómico para una limpieza en seco y en húmedo de tejidos, y para la limpieza en profundidad y cuidadosa de superficies de cuero liso. Ideal en combinación con los productos especiales para el cuidado de tapicería/tejido y cuero.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04167410	1 pc. 1 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	882	0,136 kg	61 x 45 x 195		● ●

**Special Brush**

Handy brush with special rubber bristles for easy, rapid removal of animal hairs from textile surfaces such as seats, upholstery, carpets etc. Soft rubber nubs protect the surface. After use, simply rinse under running water. Ergonomic handle for ease of application.



**Cepillo especial**

Cepillo manejable con cerdas de caucho especiales para eliminar de forma fácil y rápida pelos de animales de las superficies de tela, como asientos, tapicerías, alfombras, etc. Los suaves botones de caucho cuidan la superficie. Después del uso, sencillamente limpiar bajo el chorro de agua. Asa ergonómica para facilitar el uso.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04914000	1 pc. 1 pz.	Stand-up package Paquete de autoservicio	6	528	0,224 kg	91 x 54 x 201		● ●

**Coating Towel**

Soft, short-pile microfibre cloth with optimised handling. High absorption of surplus coating residue. Smoothly glides over the paintwork. Does not cause microscratches. Significantly reduces the time needed for wiping. Without edges, retains its shape. 300 GSM.



**Toalla de acabado**

Paño de microfibra suave y de pelo corto con manejo optimizado. Alta absorción de residuos de pintura. Se desliza suavemente sobre la pintura. No provoca microarañazos. Reduce significativamente el tiempo de limpieza. Sin bordes, mantiene su forma. 300 GSM.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04511000	6 pc. 6 pz.	Folding box Caja plegable	6	216	0,414 kg	210 x 60 x 250		● ●
04513410	50 pc. 50 pz.	Carton Caja	1	30	2,719 kg	405 x 223 x 230		● ●

**Clay Disc 150**

The clay to use with a machine. Cleans and smoothens painted surfaces. Ideal for removing tough soiling such as spray mist, water spots, tree resin, glue residues and other soiling. Diameter 150 mm. Lasts for up to 60 vehicles. Easy to clean by rinsing off the dirt picked up with water.



**Clay disc 150**

La arcilla para el tratamiento de máquinas. Limpia y alisa las superficies pintadas. Ideal para eliminar la suciedad adherida como la niebla pulverizada, manchas de agua, resina de árbol, restos de pegamento y otras impurezas. Diámetro de 150 mm. Dura para 60 vehículos. Limpieza sencilla gracias al aclarado con agua de la suciedad recogida.

Item No. N.º de artículo	Content Contenido	Container Envase	Packing Unit Uds./embalaje	Pallet Palé	Weight Peso	Product dimensions in mm Dimensiones del producto en mm		Available in EN Disponible en ES
						L x W x H L x An x Al		
04512410	1 pc. 1 pz.	Carton Caja	6	840	0,108 kg	155 x 20 x 185		● ●



# **SONAX INTERNATIONAL**

Albania · Angola · Argentina · Armenia · Australia · Austria · Azerbaijan · Bahrain · Bangladesh  
Belarus · Belgium · Bosnia and Herzegovina · Brazil · Brunei · Bulgaria · Cambodia · Canada  
Chile · China · Colombia · Costa Rica · Croatia · Cyprus · Czech Republic · Denmark  
Ecuador · Egypt · Estonia · Finland · France · Georgia · Germany · Greece · Guatemala  
Hong Kong SAR China · Hungary · Iceland · India · Indonesia · Iran · Iraq · Ireland · Israel  
Italy · Japan · Jordan · Kazakhstan · Kuwait · Kyrgyzstan · Laos · Latvia · Lebanon · Lithuania  
Luxembourg · Macau SAR China · Malaysia · Malta · Mexico · Montenegro · Mozambique  
Myanmar · Netherlands · New Zealand · Nicaragua · North Macedonia · Norway · Oman  
Pakistan · Panama · Peru · Philippines · Poland · Portugal · Qatar · Réunion · Romania · Russia  
Saudi Arabia · Serbia · Singapore · Slovakia · Slovenia · South Africa · South Korea · Spain  
Sri Lanka · Sweden · Switzerland · Syria · Taiwan · Thailand · Trinidad and Tobago · Tunisia  
Turkey · Ukraine · United Arab Emirates · United Kingdom · United States · Uruguay  
Venezuela · Vietnam

**SONAX GmbH**  
Münchener Straße 75  
86633 Neuburg/Donau

Tel. +49 (0)8431 530  
info@sonax.de  
www.sonax.com